

# BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN 2020

## *ANNUAL REPORT 2020*

CÔNG TY CỔ PHẦN VNG/ VNG CORPORATION



TP. Hồ Chí Minh, tháng 04 năm 2021

*Ho Chi Minh City, April 2021*

Gửi Starters,  
Dear Starters,

Đối với Minh, sinh nhật VNG luôn là dịp để suy nghĩ về tương lai. Năm nay, đối với nhiều người, với nhiều gia đình và doanh nghiệp, nghĩ về tương lai đơn giản chỉ là lên kế hoạch cho những ngày và những tuần kế tiếp. Dịch bệnh khó cho phép chúng ta tính toán những thứ dài hạn, bởi vì không ai có thể tự tin trả lời cho câu hỏi "Khi nào điều này sẽ qua đi?"

*For me, VNG birthday is always a time for thinking about the long-term future. This year, for many people, families and businesses, thinking about the future only*

*means planning days and weeks ahead. The pandemic makes it very difficult for us to think beyond the very short-term, as no one could answer with confidence the question "When this is over?"*



Dù VNG đủ may mắn để không phải lo lắng quá nhiều về những cản trở hay ảnh hưởng của dịch bệnh, và có thể tự tin rằng chúng ta sẽ tồn tại sau dịch, chúng ta vẫn phải đối mặt với một tương lai không chắc chắn và vô định. Khi Covid-19 qua đi, thế giới sẽ thay đổi rất nhiều và chúng ta sẽ phải tự điều chỉnh bản thân về mặt tinh thần, cảm xúc và thể chất để tiếp tục phát triển ở thế giới mới. Vấn đề là, chúng ta không biết được chính xác sẽ có những khác biệt gì khi đó.

*While VNG is fortunate enough not to worry too much about the short-term disruption and is confident that we will survive the pandemic, we are still looking at an uncertain and unknown future. When Covid19 is finally gone, the world will be different in many aspects and we will need to adjust ourselves, mentally, emotionally and physically to thrive in that new world. The problem is, we are not sure what exactly those differences will be.*

Khi không thể nghĩ quá nhiều về tương lai, Minh cũng có một vài cảm nhận trong vài tháng qua, khi Minh nghiên cứu, quan sát và phản ứng với tình hình dịch bệnh. Với Minh, đây là những bài học của riêng mình và Minh hi vọng những chia sẻ này sẽ có ích cho các bạn phần nào.

*So, when not being able to think much about the long-term future, here are a few thoughts that been on my mind over the last few months, as I read, observe and react to the pandemic. For me, these served as my personal lessons and I hope my sharing is a little useful to many of you.*

Suy nghĩ đầu tiên là việc một sự kiện khi mới bắt đầu có vẻ rất nhỏ bé nhưng đã gián đoạn cả thế giới như thế nào. Chỉ từ một căn bệnh lạ từ một thành phố mà ít ai biết tới, chỉ trong một vài tháng, hàng tỷ người đã phải ngừng làm việc, ngừng di chuyển, không được tụ tập và buộc phải ở nhà. Đã có những mất mát về nhân mạng, mọi kế hoạch bị hủy bỏ, nhiều doanh nghiệp phá sản và tất cả các quốc gia đều chịu ảnh hưởng nặng nề. Dịch Covid này hoàn toàn là một rủi ro không ai lường trước và chuẩn bị cho nó. Dù những bộ óc xuất sắc nhất trên thế giới đã từng cảnh báo về một nguy cơ như thế này, nhưng theo một cách tự nhiên, chúng ta luôn thờ ơ trước những rủi ro nhỏ bé và xa xăm như

thế. Chúng ta có thói quen tập trung vào những thứ ở hiện tại, nhiệm vụ, công việc, KPIs, trách nhiệm, tiền bạc, những mối quan hệ tức thời. Hy vọng rằng, ở thế giới hậu Covid, chúng ta sẽ tự hỏi bản thân những câu hỏi mang tính lâu dài và chuẩn bị tốt hơn cho bất kỳ điều gì có thể xảy đến, bởi vì những sự kiện có ảnh hưởng lớn như Covid hay nghiêm trọng hơn thế nữa nhất định sẽ tái diễn trong tương lai.

*My first reflection is how disruptive a small starting event can be for the entire world. From a strange disease in a city that we do not know, in a matter of few months, billions of people suddenly have to stop working, stop traveling, stop gathering and are forced to stay home. Lives are lost, plans got canceled, businesses shut down and economies suffered. This pandemic is the one risk that no one has been able to plan and prepare for. Some of the best minds in the world have warned us about this type of event but it's our nature to ignore seemingly small and long-term risks. We have the habits to focus on the short-term, tasks, jobs, KPIs, obligations, money, immediate relationships. Hopefully, in the post-Covid world, many of us will ask ourselves long-term questions and prepare better for whatever comes to our ways, because events with this magnitude or greater will definitely come back in the future.*

Điều thứ hai là, VNG và những doanh nghiệp công nghệ ít bị ảnh hưởng và thậm chí còn phát triển trong suốt dịch bệnh, bởi thế giới cần phải chuyển mọi thứ lên online khi chúng ta không thể ra ngoài. Khi những sản phẩm số được sử dụng ngày càng nhiều, các công ty công nghệ càng trở nên vô cùng hấp dẫn về tiềm năng tăng trưởng và giá trị. Tuy nhiên, khi phải trải nghiệm hàng trăm cuộc gọi trên Zoom suốt những tháng qua, Minh vẫn tin rằng việc học tập và làm việc online không phải là cách mà thế giới sẽ vận hành trong tương lai (nếu điều đó thật sự xảy ra, thế giới này sẽ buồn chán lắm!). Chúng ta cần các công cụ và sản phẩm số để làm việc, học tập, giải trí và mua sắm nhưng cái mà chúng ta cần nhất vẫn là sự tương tác và gắn kết chân thật giữa người với người. Số hóa chỉ là một điều phụ trợ và không thể thay thế được thế giới thật. Vì vậy, chúng ta vẫn quan sát thế giới xung quanh và tự hỏi "Chúng ta có thể làm gì trong thế giới thật để tạo ra những ảnh hưởng tích cực hơn?". *Secondly, VNG and other digital businesses are less affected, and even thriving during the pandemic as the world simply needs to move everything online when they could not go out of their homes. Usage of digital products going up substantially, technology companies become the hottest companies in terms of growth prospect and valuation. However, after hundreds of Zoom call over the last few months, I still believe that this virtual working and studying is not the way how the world will be in the future (and if it really is, it will be a sad world!). We need digital tools and products to work, study, entertain and shop but the thing we need the most is still genuine human interactions and connections. Digital is supplementary and cannot replace the real world. Therefore, while we need to work hard to provide our customers with better tools and products, we also need to embrace the physical world and ask ourselves "What we could do in the real world to have a larger impact on the lives of people".*

Cuối cùng, Covid nhắc nhở chúng ta về một sự thật rằng không một ai, kể cả những cá nhân, công ty, hay quốc gia, giàu có nhất hay quyền lực nhất, có thể tự mình chống lại dịch bệnh. Trận chiến này cần sự hợp tác, chia sẻ thông tin, trao đổi liên tục trên cơ sở lòng tin và sự hy sinh của cộng đồng vì mục tiêu chung. Đây là cách mà con người đồng lòng cùng nhau trong một cơn khủng hoảng (và thường quên đi khi ta đang trải qua yên bình). Hợp tác là một trong ba giá trị cốt lõi của VNG và Minh phải luôn trăn trở rằng điều nay luôn dễ nói hơn là làm với không ít người trong chúng ta. Nếu

có một điều nổi bật nhất trong giai đoạn này, đó chính là sự đóng góp và hy sinh của rất nhiều người - các bác sĩ, y tá, tài xế, nông dân, quân nhân, nhà nghiên cứu và nhà khoa học - họ thực sự là những anh hùng của giai đoạn này, và họ đồng lòng làm việc chỉ đơn giản là vì họ tin tưởng vào một sứ mệnh chung "Bảo vệ sinh mạng con người và thế giới khỏi dịch bệnh".

*Last but not least, Covid reminds us of the fact that no one, even the richest and most powerful people, companies, or countries, could fight the pandemic all by themselves. The fight requires collaboration, sharing of information, constant communication based on trust, and communities sacrifice for the common goal. This is normally how human beings work together in the time of crisis (and often forget in the time of peace). Collaboration is one of the three VNG's core values and I admit honestly that it is often easier said than done for many of us. If one thing clearly stands out during this period, it is the collective work of many people – doctors, nurses, contract tracers, drivers, farmers, military officers, researchers and scientists – that matters the most during this time, and they work together simply because they believe in a common and shared mission of "To save the lives of people and save the world from the pandemic".*

Với mọi suy nghĩ đó, vào ngày sinh nhật VNG thứ 16, điều ước đơn giản của Minh là thế giới sẽ sớm trở lại "bình thường" (chắc chắn sẽ trước dịp sinh nhật kế tiếp của VNG), và tất cả Starter sẽ có những bài học ý nghĩa từ giai đoạn này để có thể nhìn vào một thế giới mới với đầy hy vọng và niềm tin.

*With all that thoughts, on VNG16 birthday, my simple wish is that the world will soon come back to "normal" (definitely before our next birthday!), and that we all will learn some meaningful lessons through this period so that we can look at the new and changed world with much hope and determination.*

Chúc mừng sinh nhật VNG16! Stay strong and stay hopeful,  
Happy Birthday VNG16! Stay strong & stay hopeful,







# Thông tin chung

General information



# 1 **Thông tin doanh nghiệp**

---

## *General information*

**Tên giao dịch/ Trading name:** VNG Corporation

**Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số/ Business Registration Certificate No.:**  
0303490096

**Vốn điều lệ/ Charter capital:** 353.022.930.000 VNĐ

**Địa chỉ/ Address:** Z06 Đường số 13, Phường Tân Thuận Đông, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh  
*Z06 Street 13, Tan Thuan Dong Ward, District 7, Ho Chi Minh City*

**Số điện thoại/ Telephone:** 028.38664666

**Số fax/ Fax:** 028.39624666

**Website:** [www.vng.com.vn](http://www.vng.com.vn)

**Mã cổ phiếu (nếu có):** Không có

**Securities code (if any):** *Not applicable*



## 2

## Quá trình hình thành và phát triển

### *Establishment and development process*

Công Ty Cổ Phần VNG (“**Công Ty**”/ “**VNG**”) được thành lập và hoạt động hợp pháp tại Việt Nam theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0303490096 do Sở Kế Hoạch và Đầu Tư TP. Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 09/09/2004 và thay đổi lần thứ 38 ngày 21/01/2020.

*VNG Corporation (“**Company**”/ “**VNG**”) is duly established and existing under the laws of Vietnam with business registration number 0303490096 and firstly issued by Ho Chi Minh City’s Department of Planning and Investment dated 09/09/2004 with the 38<sup>th</sup> amendment on 21/01/2020.*

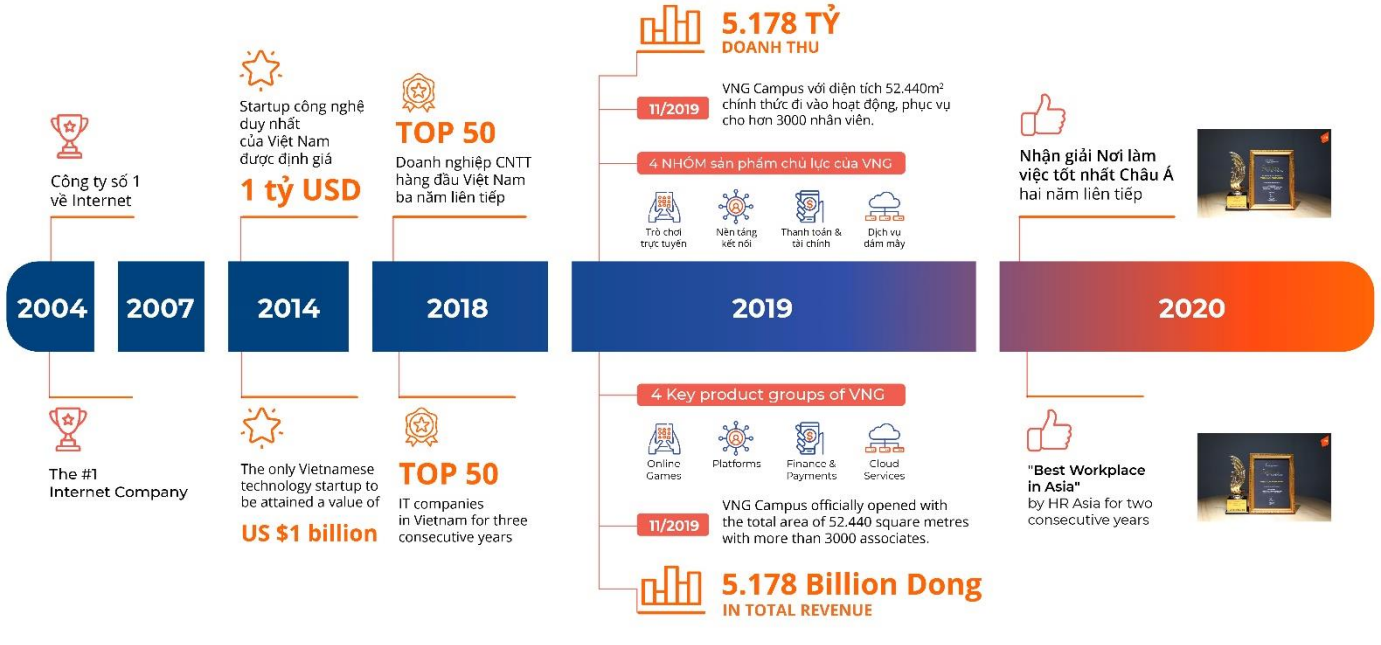
Kể từ ngày thành lập, Công Ty đã liên tục phát triển, từ một công ty chuyên về trò chơi trực tuyến đầu tiên tại Việt Nam thành một trong những công ty công nghệ, giải trí, dịch vụ internet, sản xuất phần mềm hàng đầu tại Việt Nam. Công Ty đã và đang cung cấp cho cộng đồng các sản phẩm giải trí chất lượng cao như: cổng thông tin và giải trí Zing, trang web nghe nhạc trực tuyến Zing Mp3, trang web giải trí trực tuyến ZingTV. Trong những năm gần đây, VNG đã mở rộng và phát triển nhiều sản phẩm chất lượng cao ứng dụng trên điện thoại di động như: Zalo, ZingTV, Zing Mp3, LaBan Browser, ZaloPay, 3CX, vCloudcam, Cloud Server để phục vụ nhu cầu giải trí, học tập và thanh toán qua ứng dụng điện thoại ngày càng cao tại Việt Nam và thế giới.

*Since its establishment, the Company has continuously developed from the first Vietnamese online gaming company to one of the best technology, entertainment, internet service, software production company in Vietnam. The Company has provided to community a wide range of entertainment products with high quality such as Zing information and entertainment gate, Zing MP3 online music website, ZingTV entertainment website. In recent years, VNG has expanded and developed more high quality product on mobile platform – Zalo, ZingTV, Zing MP3, LaBan Browser, ZaloPay, 3CX, vCloudcam, Cloud Server to name a few, that are serving more and more demand of entertainment, education and payment services through mobile applications in Vietnam and worldwide.*



## Thông tin chung General information

VNG



# 3

## Ngành nghề và địa bàn kinh doanh

### *Business lines and locations of the business*

#### Ngành nghề kinh doanh chính/ *Main business lines:*

- Kinh doanh trò chơi điện tử trên mạng;  
*Online gaming services;*
- Sản xuất, tư vấn và cung cấp phần mềm;  
*Producing, advising and providing software;*
- Quảng cáo thương mại;  
*Advertising;*
- Bán buôn máy vi tính, thiết bị ngoại vi và phần mềm.  
*Wholesale of computers, computer peripheral equipment and software.*

**Địa bàn kinh doanh/ *Locations of the business:*** Toàn Quốc và Quốc Tế/ *Nation Wide & Globe*





# Thông tin chung

General information



Văn phòng VNG tại TP. Hồ Chí Minh  
*VNG office in Ho Chi Minh City*



Văn phòng VNG tại TP. Hà Nội  
*VNG office in Hanoi*



Văn phòng VNG tại Myanmar  
*VNG office in Myanmar*



Văn phòng VNG tại Thái Lan  
*VNG office in Thailand*



# 4

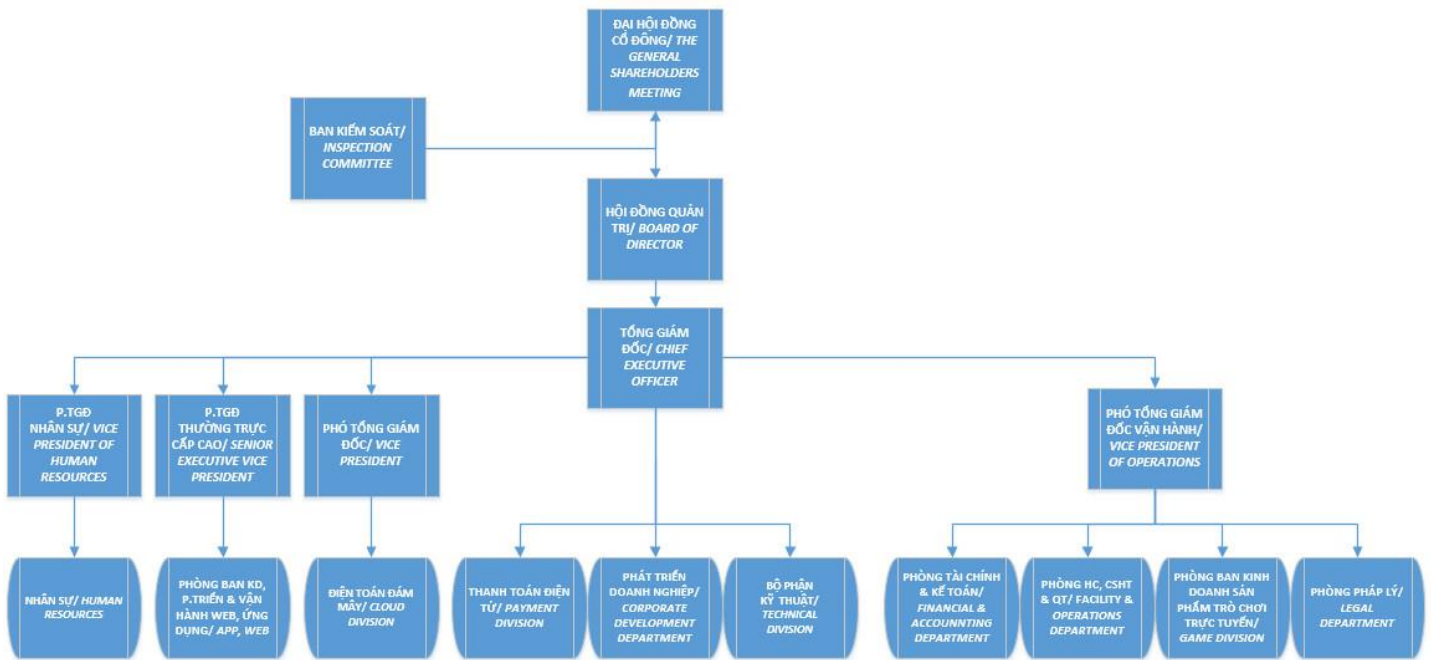
## Thông tin về mô hình quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý

### Information about governance model, business organization and managerial apparatus

#### 4.1

##### Sơ đồ tổ chức

##### Organizational chart



**Công ty con, công ty liên kết**

*Subsidiaries, associated Companies*

<p><b>Công Ty TNHH VNG Online</b> <b>VNG Online Company Limited</b> Địa chỉ: Tầng 7, Tòa Nhà Trung Tâm Báo Chí Học Đường Báo Sinh Viên Việt Nam – Lô Đất D29, Khu Đô Thị Mới Cầu Giấy, Phường Yên Hòa, Quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội. <i>Address: Floor 7, Vietnamese Student Newspaper Center - D29 Slot, Cau Giay New City, Yen Hoa Ward, Cau Giay District, Ha Noi City.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: cung cấp dịch vụ cổng thông tin, quảng cáo. <i>Main business lines: provide services of information portal, advertising.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 1.000.000.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 100% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
--	--

	<p><b>MPT Entertainment Pte Ltd.</b> Địa chỉ/ <i>Address: 80 Raffles Place, #25-01 UOB Plaza , Singapore (048624).</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: phát triển và phân phối phần mềm, thiết bị và linh kiện máy tính; cung cấp dịch vụ liên quan đến phần mềm và hậu mãi. <i>Main business lines: develop, distribute software, devices and computer components; provide services related to software and after-sales.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 5.716.975.869 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 99,94% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
--	---

<p><b>Công Ty TNHH Truyền Thông Minh Phương Thịnh</b> <b>Minh Phuong Thinh Communication Company Limited</b> Địa chỉ: 229 Huỳnh Ngọc Huệ, P. Hòa Khê, Q. Thanh Khê, TP. Đà Nẵng. <i>Address: 229 Huynh Ngoc Hue, Hoa Khe Ward, Thanh Khe District, Da Nang.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: xuất bản phần mềm. <i>Main business lines: software publishing.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 6.000.000.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 100% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
---	--

	<p><b>Công Ty TNHH Nội Dung Số Nguyên Bảo</b> <b>Nguyen Bao Digital Company Limited</b> Địa chỉ: 73/17 Trần Khánh Dư, P. Mỹ An, Q. Ngũ Hành Sơn, TP. Đà Nẵng. <i>Address: 73/17 Tran Khanh Du, My An Ward, Ngu Hanh Son District, Da Nang.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: vận hành và phân phối trò chơi trực tuyến. <i>Main business lines: operate and distribute online games.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 10.000.000.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 100% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
--	---





# Thông tin chung

General information



<p><b>Công Ty Cổ Phần Xone</b> <b>Xone Joint Stock Company</b> Địa chỉ: Lầu 4, Broadway A, 100 Nguyễn Lương Bằng, Phường Tân Phú, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh. <i>Address: 4th Floor, Broadway A, 100 Nguyen Luong Bang, Tan Phu Ward, District 7, City. Ho Chi Minh.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: hoạt động ghi âm và xuất bản âm nhạc. <i>Main business lines: music recording and publishing activities.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 11.400.000.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 99,93% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
---	--

	<p><b>VNG Game Co., Ltd.,</b> Địa chỉ: 591 Tòa nhà UBC 2, tầng 17, Phòng 1704, Đường Sukhumvit, Klongton Nue, Wattana, Bangkok. <i>Address: 591 UBC 2 Tower, 17 Floor, Room No. 1704, Sukhumvit Road, Klongton Nue, Wattana, Bangkok.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện/internet. <i>Main business lines: retailing per order via post or internet.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 11.561.550.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 99,94% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
--	--

<p><b>VNG Myanmar Company Limited</b> Địa chỉ/ <i>Address: No.148/B, Dhamma Zedi Road, Bahan Township, Yangon.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: phát triển dịch vụ phần mềm; phát triển và bán các phần mềm, thiết bị và linh kiện máy tính, cung cấp dịch vụ liên quan đến phần mềm và hậu mãi; tư vấn và kinh doanh các dịch vụ hỗ trợ; tư vấn phần mềm, kinh doanh, công nghệ, quản lý dịch vụ tư vấn. <i>Main business lines: software development services; to provide software related and post-sale services, computer equipment and spare parts; consultancy and business support services; software consultant, agency business, technical consultants, business consultants, management consultants and advisory services.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 11.585.000.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 99,94% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
--	--

	<p><b>Công Ty MLT Hong Kong Limited</b> <b>MLT Hong Kong Limited</b> Địa chỉ: Số 305-7, 3/F Laford CTR 838 Lai Chi Kok RD Cheung Sha Wan KL. <i>Address: Unit 305-7, 3/F Laford CTR 838 Lai Chi Kok RD Cheung Sha Wan KL.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: sản xuất và phát triển phần mềm. <i>Main business lines: software production and development.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 11.812.528.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 100% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
--	--





## Thông tin chung

General information



### Công Ty TNHH Giải Trí Long Đình

#### *Dragon Top Entertainment Company Limited*

Địa chỉ: Tầng 17, Tòa nhà TNR Tower, số 54A Nguyễn Chí Thanh, Phường Láng Thượng, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội.

*Address: 17th Floor, TNR Tower Building, No. 54A Nguyen Chi Thanh, Lang Thuong Ward, Dong Da District, Ha Noi City.*

Lĩnh vực kinh doanh chính: cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử trên mạng.

*Main business lines: online gaming service.*

Vốn điều lệ thực góp/ *Paid-in charter capital: 20.000.000.000 VNĐ.*

Tỷ lệ sở hữu/ *Ownership rate: 100% vốn điều lệ/ charter capital.*



### Công Ty Cổ Phần Công Nghệ EPI

#### *EPI Technologies Joint Stock Company*

Địa chỉ: Tầng 5, ô D29, Khu đô thị mới Cầu Giấy, Phường Yên Hoà, Quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội.

*Address: Floor 5, Box D29, Cau Giay New Urban Area, Yen Hoa Ward, Cau Giay District, City. Hanoi.*

Lĩnh vực kinh doanh chính: Xuất bản phần mềm.

*Main business lines: Software publishing.*

Vốn điều lệ thực góp/ *Paid-in charter capital: 51.433.844.903 VNĐ.*

Tỷ lệ sở hữu/ *Ownership rate: 100% vốn điều lệ/ charter capital.*



### Công Ty TNHH Phát Triển Phần Mềm VNG

#### *VNG Software Development Company Limited*

Địa chỉ: Z06 Đường số 13, P. Tân Thuận Đông, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh.

*Address: Z06 Street 13, Tan Thuan Dong Ward, District 7, Ho Chi Minh City.*

Lĩnh vực kinh doanh chính: sản xuất và phát triển phần mềm.

*Main business lines: software production and development.*

Vốn điều lệ thực góp/ *Paid-in charter capital: 60.000.000.000 VNĐ.*

Tỷ lệ sở hữu/ *Ownership rate: 100% vốn điều lệ/ charter capital.*



### Công Ty Cổ Phần Dịch Vụ Mạng Vi Na

#### *Vi Na Net Services Joint Stock Company*

Địa chỉ: Z06 Đường số 13, P. Tân Thuận Đông, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh.

*Address: Z06 Street 13, Tan Thuan Dong Ward, District 7, Ho Chi Minh City.*

Lĩnh vực kinh doanh chính: dịch vụ giá trị gia tăng trên di động và mạng viễn thông.

*Main business lines: value-added services on mobile and internet.*

Vốn điều lệ thực góp/ *Paid-in charter capital: 77.000.000.000 VNĐ.*

Tỷ lệ sở hữu/ *Ownership rate: 99,5% vốn điều lệ/ charter capital.*

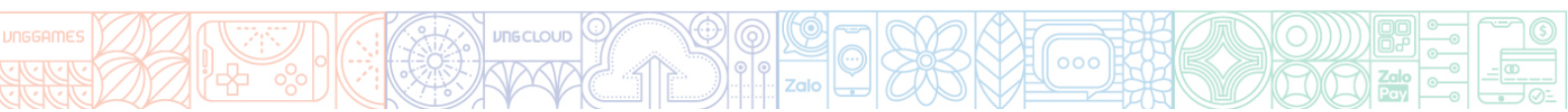



<p><b>Công Ty TNHH VNG Data Center</b> <b>VNG Data Center Communication Company Limited</b> Địa chỉ: Z06 Đường số 13, P. Tân Thuận Đông, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh. <i>Address: Z06 Street 13, Tan Thuan Dong Ward, District 7, Ho Chi Minh City.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: kinh doanh thẻ trò chơi và điện thoại trả trước. <i>Main business lines: game card and prepaid mobile card.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 105.000.000.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 99,94% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
---	--


	<p><b>Công Ty Cổ Phần Dịch Vụ - Dữ Liệu Công Nghệ Thông Tin Vi Na</b> <b>Vi Na Data Information Technology – Service Joint Stock Company</b> Địa chỉ: Toà nhà Helios, Lô 6, Đường số 3 Công viên phần mềm Quang Trung, Phường Tân Chánh Hiệp, Quận 12, TP. Hồ Chí Minh. <i>Address: Helios tower, Lot 6, Street 3 Quang Trung Software City, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, Ho Chi Minh City.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: cung cấp dịch vụ công nghệ thông tin. <i>Main business lines: information technology services.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 180.000.000.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 99,94% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
--	---


<p><b>VNG Singapore Pte Ltd.</b> Địa chỉ/ <i>Address: 80 Raffles Place, #25-01 UOB Plaza, Singapore (048624).</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: phát triển và phân phối phần mềm, thiết bị và linh kiện máy tính; cung cấp dịch vụ liên quan đến phần mềm và hậu mãi. <i>Main business lines: develop, distribute software, devices and computer components; provide services related to software and after-sales.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 311.889.935.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 99,94% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
--	--


	<p><b>Công Ty Cổ Phần Zion</b> <b>Zion Joint Stock Company</b> Địa chỉ: Z06 Đường số 13, P. Tân Thuận Đông, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh. <i>Address: Z06 Street 13, Tan Thuan Dong Ward, District 7, Ho Chi Minh City.</i> Lĩnh vực kinh doanh chính: dịch vụ trung gian thanh toán. <i>Main business lines: intermediary payment services.</i> Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 1.224.619.040.000 VNĐ.</i> Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 59,998% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
--	---



	<p><b>Công Ty TNHH Thương Mại Dịch Vụ Truyền Thông Thanh Sơn</b> <b><i>Thanh Son Communication Company Limited</i></b></p> <p>Địa chỉ: Tầng 17, Tòa nhà TNR Tower, số 54A Nguyễn Chí Thanh, Phường Láng Thượng, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội. <i>Address: 17th Floor, TNR Tower Building, No. 54A Nguyen Chi Thanh, Lang Thuong Ward, Dong Da District, Ha Noi City.</i></p> <p>Lĩnh vực kinh doanh chính: kinh doanh thẻ trò chơi và điện thoại trả trước. <i>Main business lines: game card and prepaid mobile card.</i></p> <p>Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 3.000.000.000 VNĐ.</i></p> <p>Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 49% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
---	--

<p><b>Dorocat Entertainment Co., Limited</b></p> <p>Địa chỉ: 29/1 603, 6/F., Laws Commercial Plaza, 788 đường Cheung Sha Wan, đảo Kowloon, Hong Kong. <i>Address: 603, 6/F., Laws Commercial Plaza, 788 Cheung Sha Wan Road, Kowloon Island, Hong Kong.</i></p> <p>Lĩnh vực sản xuất kinh doanh chính: dịch vụ sản xuất game. <i>Main business lines: game production services.</i></p> <p>Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 33.093.946.920 VNĐ.</i></p> <p>Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 15% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
--	--

	<p><b>Công Ty Cổ Phần công nghệ EcoTruck</b> <b><i>Ecotruck Technology Joint Stock Company</i></b></p> <p>Địa chỉ: Số 139/1A Phan Đăng Lưu, Phường 02, Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh. <i>Address: No. 139 / 1A Phan Dang Luu, Ward 02, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City.</i></p> <p>Lĩnh vực sản xuất kinh doanh chính: Lập trình máy vi tính. <i>Main business lines: Computer programming activities.</i></p> <p>Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 80.815.000.000 VNĐ.</i></p> <p>Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 20% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>
---	---

<p><b>Công Ty Cổ phần Ti Ki</b> <b><i>Ti Ki Corporation</i></b></p> <p>Địa chỉ: 29/1 Đường số 4, Khu phố 3, P. Bình Khánh, Quận 2, TP. Hồ Chí Minh. <i>Address: 29/1 Street No.4, Quarter 3, Binh Khanh Ward, District 2, Ho Chi Minh City.</i></p> <p>Lĩnh vực kinh doanh chính: bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện hoặc internet. <i>Main business lines: retailing per order via post or internet.</i></p> <p>Vốn điều lệ thực góp/ <i>Paid-in charter capital: 510.119.999.037 VNĐ.</i></p> <p>Tỷ lệ sở hữu/ <i>Ownership rate: 22,27% vốn điều lệ/ charter capital.</i></p>	
---	---



# 5

## Định hướng phát triển

### *Development orientations*

### 5.1

#### Giá trị cốt lõi

##### *Core values*

Thế mạnh của VNG chính là con người và văn hóa doanh nghiệp. Dựa vào kim chỉ nam là 3 giá trị cốt lõi, các thành viên ở VNG luôn có tinh thần cống hiến vì sự phát triển chung của VNG và cộng đồng.

*VNG's key assets are its people and its culture. Driven by these 03 core values, we strive for the development of VNG and society.*



**Đón nhận thách thức**  
*Embracing challenges*



**Phát triển đối tác**  
*Advancing partnership*



**Giữ gìn chính trực**  
*Upholding integrity*

### 5.2

#### Mục tiêu

##### *Mission*

Kiến tạo Công nghệ và Phát triển Con người. Vì một cuộc sống tốt đẹp hơn.

*Build Technologies and Grow People. For a better life.*





## 5.3

### Chiến lược phát triển trung và dài hạn

#### *Development strategies in medium and long term*



VNG đặt ra một khát vọng mới "2332" cho 5 năm tiếp theo. 2332 có nghĩa là lấy cột mốc năm 2023, VNG sẽ đạt 320 triệu người dùng toàn cầu, 32 triệu người dùng cho các sản phẩm mới, và 320 ngàn khách hàng doanh nghiệp. VNG sẽ cố gắng hết sức và tập trung các nguồn lực để hướng tới những cột mốc này.

*VNG sets a new aspiration "2332" for the next 5 years. 2332 means taking the 2023 milestone, VNG will reach 320 million users globally, 32 million users for new products, and 320 thousand business customers. VNG will do its best and concentrate resources towards these milestones.*



## 5.4

### Các mục tiêu đối với môi trường, xã hội và cộng đồng của Công Ty

#### *Objectives to environment, society and community sustainability of the Company*

Với việc xác định sứ mệnh phát triển của Công Ty là “Kiến tạo Công nghệ và Phát triển Con người. Vì một cuộc sống tốt đẹp hơn”, VNG đã có nhiều hoạt động thường niên hướng đến môi trường, xã hội và cộng đồng bên cạnh việc tập trung đầu tư nghiên cứu, phát triển những sản phẩm thuần Việt. Mục tiêu của các hoạt động vì cộng đồng năm 2020 được xác định như sau:

*The Company's developing mission is “Build Technologies and Grow People. For a better life”, VNG has lots of annual activities toward environment, society and community besides concentrating on investing and researching, developing Vietnamese products. Activities' targets for community in 2020 was determined as following:*

- 1- Thực hiện các dự án nhằm tạo thêm cơ hội cho các trẻ em vùng sâu vùng xa phát triển.  
*Conducting many projects to give more opportunities to develop for students in far area.*
- 2- Trao học bổng cho các em học sinh khuyết tật đang còn nhiều khó khăn nhằm hỗ trợ cho các em phấn đấu hơn trong học tập.  
*Awarding scholarships for some disabled children which is still in difficulty to support them to strive more in study.*
- 3- Thực hiện xây dựng lại cơ sở vật chất cho các ngôi trường ở vùng sâu vùng xa.  
*Reconstructing facilities for schools in far area.*



4- Tài trợ cho các hoạt động thiện nguyện của các quỹ từ thiện nhằm đồng hành với những hoạt động thiện nguyện hướng đến những đối tượng khó khăn cần được hỗ trợ.

*Sponsoring for nonprofit activities of charity funds to companion with non-profit activities toward difficult people who need support.*

5- Tổ chức những sự kiện giải trí, thể thao nhằm tạo điều kiện cho giới trẻ Việt Nam được tiếp cận với những sự kiện mang tính thách thức cũng như thỏa sức sáng tạo.

*Organizing entertainment or sport events for Vietnamese youth to approach many challenging and creative events.*

Với những hoạt động vì cộng đồng xã hội, VNG mong muốn phát triển hoạt động giáo dục thông qua internet, góp phần xây dựng đất nước phát triển bền vững. Bên cạnh đó, tạo ra những sân chơi cho người trẻ Việt Nam được trải nghiệm những thách thức cũng như tự do sáng tạo, kết nối với cộng đồng.

*Through social community activities, VNG wishes to develop education by using internet, to contribute a sustainable development of our country. Besides, we also create environment for Vietnamese youth to experience challenges as well as freely create, connect to society.*



## 6 Các rủi ro

### Risks

Rủi ro về sự cố an ninh mạng  
*Risks in network security*



Rủi ro từ việc thay đổi chính sách về quản lý hoạt động Internet  
*Risks in changes in policy of Internet operating*



Rủi ro về việc thiếu hụt nhân sự cấp cao hoặc nhân sự chuyên môn cao  
*Risks in shortage of senior or highly specialized personnel*

Rủi ro về bảo vệ an toàn dữ liệu thông tin  
*Risks in data information security*



Rủi ro từ việc thay đổi chính sách về đầu tư và phát triển  
*Risks in changes in policy of investment and development*



Rủi ro về thay đổi môi trường  
*Risks in environmental change*

Rủi ro từ cạnh tranh trên thị trường các công ty công nghệ  
*Risks in the competition in the market of technology companies*



Một trong số các rủi ro mà VNG rất quan tâm đó là rủi ro từ việc thay đổi chính sách quản lý hoạt động Internet. Trong dòng chảy phát triển của cuộc Cách mạng 4.0 đòi hỏi các nhà hoạch định chính sách ở Việt Nam không ngừng thay đổi các quy định, chính sách để đáp ứng nhu cầu phát triển của xã hội. Điều này bên cạnh các mặt thuận lợi thì nó còn đem đến nhiều rủi ro, thách thức đối với quá trình vận hành kinh doanh của các công ty công nghệ thông tin nói chung và VNG nói riêng. Việc thay đổi các chính sách liên quan đến quản lý các hoạt động trên internet nếu chưa được khảo sát, đánh giá với thực tiễn tại Việt Nam thì rất có thể trở thành rào cản kìm hãm sự phát triển của các doanh nghiệp Việt Nam. Với vị thế là một công ty công nghệ hàng đầu tại Việt Nam, VNG luôn hiểu rõ trách nhiệm của mình trong việc góp ý xây dựng, sửa đổi các chính sách và tuân thủ các quy định của Chính Phủ liên quan đến quản lý hoạt động Internet để giảm thiểu tác động đối với quá trình vận hành của VNG.

*One of the risks that VNG is very concerned about is the risk from changing Internet management policy. In the development flow of the 4.0 revolution requires policy makers in Vietnam to constantly change regulations and policies to meet the development needs of society. This, besides the advantages, also brings many risks and challenges to the business operations of information technology companies in general and VNG in particular. The change of policies related to the management of internet activities, if not investigated and evaluated with reality in Vietnam, is likely to become a barrier hindering the development of Vietnamese enterprises. As a leading technology company in Vietnam, VNG always understands its responsibilities in contributing to the formulation, revision of policies and compliance with Government regulations related to management. Internet activities to minimize the impact on the operation of VNG.*

Bên cạnh đó, VNG còn đặc biệt lưu ý đối tới rủi ro về thay đổi môi trường. Trong giai đoạn từ đầu năm 2020 đến nay, dịch bệnh Covid – 19 diễn ra trên toàn cầu, gây ảnh hưởng không hề nhỏ đối với nền kinh tế thế giới. Covid – 19 là một trong những nguyên nhân dẫn đến sự phá sản của hàng nghìn doanh nghiệp toàn cầu. Riêng đối với VNG, Covid – 19 đã đem đến rất nhiều thách thức cho hoạt động kinh doanh, cụ thể, Covid – 19 đã trở thành rào cản rất lớn đối với quá trình “global” của VNG khi lệnh đóng cửa đề phòng chống dịch của các quốc gia được áp dụng. Nhằm hạn chế rủi ro này, VNG đã chủ động thay đổi cách thức vận hành, cơ cấu nhân sự để phù hợp với xu thế chung và ngày càng phát triển.

*Besides that, VNG also pays special attention to the risks of environmental change. In the period from the beginning of 2020 up to now, the Covid - 19 epidemic has happened globally, causing a significant impact on the world economy. Covid - 19 is one of the causes of the bankruptcy of thousands of global businesses. Particularly for VNG, Covid - 19 has brought many challenges to business operations, in particular, Covid - 19 has become a huge barrier to the "global" process of VNG when the order is closed in case of prevention. Country translation applies. In order to limit this risk, VNG has proactively changed the way of operation, personnel structure to suit the general trend and growing.*





# Tình hình hoạt động trong năm 2020

2020 operations





# 1 Tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh

## Profit and Loss

- Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh trong năm:  
*Results of business operations in the year:*

Công ty Cổ phần VNG

B02-DN/HN

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT  
cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2020

VND

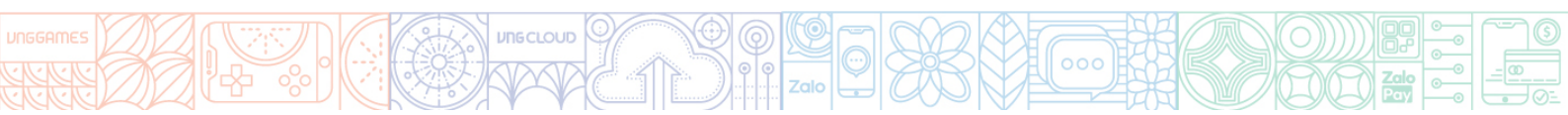
Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Năm nay	Năm trước
10	1. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	23.1	6.024.268.053.361	5.178.001.019.689
11	2. Giá vốn hàng bán và dịch vụ cung cấp	26	(3.414.257.316.755)	(2.783.688.670.752)
20	3. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ		2.610.010.736.606	2.394.312.348.937
21	4. Doanh thu hoạt động tài chính	23.2	247.035.083.039	231.138.718.774
22	5. Chi phí tài chính	24	(5.798.028.854)	(3.131.100.591)
24	6. Phần lãi (lỗ) trong công ty liên kết	13.1	5.052.919.669	(21.250.324.484)
25	7. Chi phí bán hàng	26	(1.566.175.920.603)	(1.157.991.127.822)
26	8. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	(735.502.297.654)	(739.966.980.360)
30	9. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh		554.622.492.203	703.111.534.454
31	10. Thu nhập khác	25	4.185.831.343	4.932.929.192
32	11. Chi phí khác	25	(175.528.088.181)	(69.302.108.648)
40	12. Lỗ khác	25	(171.342.256.838)	(64.369.179.456)
50	13. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		383.280.235.365	638.742.354.998
51	14. Chi phí thuế TNDN hiện hành	27.1	(120.577.691.137)	(120.404.098.885)
52	15. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	27.3	(69.345.898.980)	(63.462.960.912)
60	16. Lợi nhuận sau thuế TNDN		193.356.645.248	454.875.295.201
61	17. Lợi nhuận sau thuế của công ty mẹ		460.067.300.751	568.395.462.698
62	18. Lỗ sau thuế của cổ đông không kiểm soát	22	(266.710.655.503)	(113.520.167.497)
70	19. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	29	18.162	22.653
71	20. Lãi suy giảm trên cổ phiếu	29	16.866	21.087

Nguyễn Thị Anh Thư  
Người lập

Lê Trung Tín  
Kế toán trưởng



Ngày 31 tháng 3 năm 2021



# Tình hình hoạt động trong năm 2020

2020 operations



- Tình hình thực hiện so với kế hoạch/ *Actual progress against the plan:*

Đơn vị: đồng/ Unit: dong

<b>Chỉ tiêu</b> <i>Items</i>	<b>Thực hiện</b> <i>Actual</i>	<b>Kế hoạch</b> <i>Budgeted</i>
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Revenue from sale of goods and rendering of services</i>	6.024.268.053.361	6.714.235.894.394
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế <i>Accounting profit before tax</i>	384.156.360.338	(339.155.713.958)
Lợi nhuận thuần sau thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Net profit after tax</i>	194.232.770.221	(246.004.955.497)



# 2

## Tổ chức nhân sự

### *Organization and human resources*

## 2.1

### Ban điều hành

#### *Management*

Tổng Giám Đốc, các Phó Tổng Giám Đốc, Giám Đốc Phát Triển Doanh Nghiệp và Kế Toán Trưởng:

*Chief Executive Officer, Vice President, Chief Financial Officer, Corporate Development Director and Chief Accountant:*

#### **Tổng Giám Đốc**

##### *Chief Executive Office*

Họ và tên: Lê Hồng Minh  
*Full name: Le Hong Minh*

Trình độ chuyên môn: Cử Nhân  
(Đại Học Monash, Úc)  
*Qualifications: Bachelor  
(Monash University, Australia)*

Chức vụ: Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị  
kiêm Tổng Giám Đốc.  
*Title: Chairman of Board of Directors cum  
Chief Executive Officer*

Tỷ lệ sở hữu cổ phần/ *Ownership rate:*  
9,99%



“VNG coi trọng việc phát triển con người là nền tảng cho mọi hoạt động tổ chức. Trong tương lai, VNG có thể thay đổi chiến lược kinh doanh, vận hành những sản phẩm mới, khám phá những lĩnh vực mới,

chiếm lĩnh thị trường mới... Chính những con người VNG sẽ là tác nhân tạo ra những thay đổi này.”

*“VNG places high value on people development as a basis for all ongoing and future business activities. Our products, market niche, and business strategies may change...but our people will always be the key foundation to our success.”*



**Phó Tổng Giám Đốc Thường Trực  
Cấp Cao**

**Senior Executive Vice President**

Họ và tên: Vương Quang Khải  
Full name: *Vuong Quang Khai*

Trình độ chuyên môn: Thạc Sĩ (Đại  
Học Bách Khoa Hà Nội)

Qualifications: *Master (Hanoi  
University of Science and Technology)*

Tỷ lệ sở hữu cổ phần/ Ownership rate:  
2,7%



“Trong những thời điểm khó khăn nhất, Khải cũng như ban lãnh đạo vẫn luôn có niềm tin to lớn vào tương lai. Niềm tin rằng khó khăn chỉ là tạm thời, và chúng ta sẽ cùng vượt qua mọi sóng gió. Niềm tin đó không phải là mù quáng, niềm tin đến từ thể mạnh truyền thống của

chúng ta: ‘Thể mạnh con người’”.

*“In the most difficult times, Khai and the management team still have great faith in the future. Believing that difficulties are only temporary, and we will overcome all storms together. That belief is not blind and comes from our traditional strength: ‘Human strength’”.*

**Phó Tổng Giám Đốc Vận Hành  
Vice President of Operations**

Họ và tên: Kelly Yin Hon Wong  
Full name: *Kelly Yin Hon Wong*

Trình độ chuyên môn: Cử nhân (The  
University of British Columbia)

Qualifications: *Bachelor (The  
University of British Columbia)*

Tỷ lệ sở hữu cổ phần/ Ownership rate:  
0%



“Giá trị cốt lõi của VNG luôn tập trung vào con người. Đây là tiền đề để chúng tôi theo đuổi sứ mệnh mới. Chúng tôi hi vọng VNG không chỉ là cái nôi

của những sản phẩm công nghệ được phát triển bởi kỹ sư người Việt, mà còn là nơi làm việc lý tưởng, tạo ra cơ hội học hỏi để vươn xa của mỗi nhân viên”.

*VNG's core values are always focused on people. This is the premise for us to pursue a new mission. We hope that VNG is not only the cradle of technology products developed by Vietnamese engineers, but also an ideal workplace, creating learning opportunities for each employee to reach out.*

**Phó Tổng Giám Đốc, VNG Cloud  
Vice President, VNG Cloud**

Họ và tên/ Full name: Vũ Minh Trí

Trình độ chuyên môn: Thạc Sĩ (Viện  
nghiên cứu Châu Á)

Qualifications: *Master (The Institute of  
Asian Studies)*

Tỷ lệ sở hữu cổ phần/ Ownership rate:  
0,014%



“VNG Cloud đã xây dựng thành công công nghệ điện toán đám mây phục vụ hàng trăm triệu người dùng do chính các kỹ sư Việt làm chủ. Chúng tôi muốn đem những công nghệ này ra phục vụ cho quá trình chuyển đổi số của các doanh nghiệp tại Việt Nam.”

*“VNG Cloud has successfully built cloud computing technology to serve hundreds of millions of users owned by Vietnamese engineers. We want to bring these technologies to service the digital transformation for the businesses in Vietnam.”*





## Phó Tổng Giám Đốc Nhân Sự *Vice President of Human Resources*

Họ và tên: Abhishek Mathur  
*Full name: Abhishek Mathur*

Trình độ chuyên môn: Cử nhân (University of Rajasthan)

*Qualifications: Bachelor (University of Rajasthan)*

Tỷ lệ sở hữu cổ phần/ *Ownership rate:*  
0 %



“Chúng tôi tập trung thu hút và giữ chân người tài, tạo ra những giá trị khác biệt với các doanh nghiệp trên thị trường: xây dựng môi trường lý tưởng, lộ trình học tập cụ thể với từng cá nhân thông qua sự cân đối giữa hiệu suất làm việc với sự phát triển về thể chất, tinh thần.”.

*“We focus on attracting and retaining talented people, creating different values for businesses in the market: building an ideal environment, a specific learning path for each individual through a balance. between productivity and physical and mental development.”.*

## Giám Đốc Phát Triển Doanh Nghiệp *Corporate Development Director*

Họ và tên/ *Full name:* Thomas Loc Herron

Trình độ chuyên môn: Thạc Sĩ  
*Qualifications: Master*

Tỷ lệ sở hữu cổ phần/ *Ownership rate:*  
0,046%



## Kế Toán Trưởng *Chief Accountant*

Họ và tên: Lê Trung Tín  
*Full name: Le Trung Tin*

Trình độ chuyên môn: Cử nhân (Đại Học Kinh Tế - Luật)  
*Qualifications: Bachelor (University of Economics and Law)*

Tỷ lệ sở hữu cổ phần/ *Ownership rate:* 0%



Những thay đổi trong ban điều hành:

*Changes in senior management team:*

Từ nhiệm ngày 26/03/2020/ *Resignation on 26/03/2020:*

- Bà Huỳnh Mỹ Loan – Phó Tổng Giám Đốc;  
*Ms. Huynh My Loan - Vice President ;*
- Ông Shen Hao - Phó Tổng Giám Đốc Tài Chính;  
*Mr. Shen Hao - Vice President or Financial;*

Bổ nhiệm ngày 26/03/2020/ *Appointment on 26/03/2020:*

- Ông Kelly Yin Hon Wong - Phó Tổng Giám Đốc Vận Hành;  
*Mr. Kelly Yin Hon Wong - Vice President of Operations;*
- Ông Vũ Minh Trí - Phó Tổng Giám Đốc;  
*Mr. Vu Minh Tri - Vice President;*
- Ông Abhishek Mathur – Phó Tổng Giám Đốc Nhân Sự.  
*Mr. Abhishek Mathur - Vice President of Human Resource.*

## 3 Tình hình đầu tư, thực hiện các dự án

### *Investment activities, project implementation*

- Các khoản đầu tư lớn/ *Major investments*: chủ yếu đầu tư vào tài sản cố định/ *mainly for buying fixed assets.*
- Các công ty con, công ty liên kết/ *Subsidiaries, associated Companies:*

STT	Tên công ty/ <i>Company</i>	Tỷ lệ sở hữu <i>Ownership percentage (%)</i>	Giá trị đầu tư <i>Investments (VNĐ)</i>	Lợi nhuận/Lỗ sau thuế <i>Profit/ Loss after tax (VNĐ)</i>
1	Công Ty TNHH VNG Online <i>VNG Online Company Limited</i>	100	1.000.000.000	66.879.971.702
2	MPT Entertainment Company Limited	99,94	5.716.975.869	10.903.711.560
3	Công Ty TNHH Truyền Thông Minh Phương Thịnh <i>Minh Phuong Thinh Communication Company Limited</i>	100	6.000.000.000	99.096.421.960
4	Công Ty TNHH Nội Dung Số Nguyễn Bảo <i>Nguyen Bao Digital Company Limited</i>	100	10.000.000.000	49.794.421.572



# Tình hình hoạt động trong năm 2020

2020 operations



5	Công Ty Cổ Phần Xone <i>Xone Joint Stock Company</i>	98	11.400.000.000	(5.781.162.273)
6	VNG Game Co., Ltd.,	99,94	11.561.550.000	(154.154)
7	VNG Myanmar Company Limited	99,94	11.585.000.000	4.327.279.005
8	Công Ty MLT Hong Kong Limited <i>MLT Hong Kong Limited</i>	100	11,812,528,000	(392.305.382)
9	Công Ty TNHH Giải Trí Long Đình <i>Dragon Top Entertainment Company Limited</i>	100	20.000.000.000	10.041.768.661
10	Công Ty Cổ Phần Công Nghệ EPI <i>EPI Technologies Joint Stock Company</i>	99,93	51.433.844.903	110.714.568.737
11	Công Ty TNHH Phát Triển Phần Mềm VNG <i>VNG Software Development Company Limited</i>	100	60.000.000.000	165.517.016.506
12	Công Ty Cổ Phần Dịch Vụ Mạng Vi Na <i>Vi Na Net Services Joint Stock Company</i>	99,5	77.000.000.000	2.840.491.802
13	Công Ty TNHH VNG Data Center <i>VNG Data Center Company Limited</i>	99,94	105.000.000.000	191.880.608
14	Công Ty Cổ Phần Dịch Vụ - Dữ Liệu Công Nghệ Thông Tin Vi Na <i>Vinadata Information Technology Service Joint Stock Company</i>	99,94	180.000.000.000	73.357.826.212
15	VNG Singapore Pte. Ltd	99,94	311.889.935.000	(14.171.608.556)
16	Công Ty Cổ Phần Zion <i>Zion Joint Stock Company</i>	59,997	1.224.619.040.000	(666.680.529.231)
17	Công Ty TNHH Thương Mại Dịch Vụ Truyền Thông Thanh Sơn <i>Thanh Son Communication Services Trading Company Limited</i>	49	3.000.000.000	11.193.506.346
18	Dorocat Entertainment Co., Limited	15	33.093.946.920	876.124.973
19	Công Ty Cổ Phần công nghệ EcoTruck <i>Ecotruck Technology Joint Stock Company</i>	20	80.815.000.000	(1.424.248.404)
20	Công Ty Cổ Phần Ti Ki <i>Ti Ki Corporation</i>	22.27	510.119.999.037	(3.840.213.300)



# 4 Tình hình tài chính

## Financial status

### 4.1 Tình hình tài chính

#### Financial status

Chỉ tiêu/ <i>Financial Figure</i>	Năm/ <i>Year</i> 2019	Năm/ <i>Year</i> 2020	Tăng / Giảm <i>Change (%)</i>
Tổng giá trị tài sản/ <i>Total asset</i>	7.023.325.536.944	7.885.449.862.819	12%
Doanh thu thuần/ <i>Net revenue</i>	5.178.001.019.689	6.024.268.053.361	16%
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh/ <i>Profit from operating activities</i>	703.111.534.454	555.498.617.176	-21%
Lợi nhuận khác/ <i>Other profits</i>	(64.369.179.456)	(171.342.256.838)	166%
Lợi nhuận trước thuế/ <i>Profit before tax</i>	638.742.354.998	384.156.360.338	-40%
Lợi nhuận sau thuế/ <i>Profit after tax</i>	454.875.295.201	194.232.770.221	-57%
Tỷ lệ lợi nhuận trả cổ tức/ <i>Payout ratio</i>	-	-	-

### 4.2 Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu

#### Major financial indicators

Chỉ tiêu/ <i>Indicators</i>	Năm/ <i>Year</i> 2019	Năm/ <i>Year</i> 2020
1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán/ <i>Solvency ratio</i>		
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn/ <i>Current ratio</i> :	3,32	3,78
Tài sản ngắn hạn/ Nợ ngắn hạn <i>Short term asset/ Short term debt</i>		
+ Hệ số thanh toán nhanh/ <i>Quick ratio</i> :	3,31	3,76
Tài sản ngắn hạn - Hàng tồn kho Nợ ngắn hạn		





<i>Short term Asset - Inventories</i>		
<i>Short term debt</i>		
2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn/ <i>Capital structure Ratio</i>		
+ Hệ số Nợ/ Tổng tài sản <i>Debt/ Total assets ratio</i>	0	0
+ Hệ số Nợ/ Vốn chủ sở hữu <i>Debt/ Owners' Equity ratio</i>	0	0
3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động/ <i>Operation capability ratio</i>		
+ Vòng quay hàng tồn kho/ <i>Inventory turnover</i>	132	136
Giá vốn hàng bán/ Hàng tồn kho bình quân <i>Cost of goods sold/ Average inventory</i>		
+ Vòng quay tổng tài sản/ <i>Total asset turnover</i>		
+ Doanh thu thuần/ Tổng tài sản bình quân <i>Net revenue/ Average total assets</i>	0,74	0,81
4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời/ <i>Profitability</i>		
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/ Doanh thu thuần <i>Profit after tax/ Net revenue ratio</i>	0,09	0,03
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/ Vốn chủ sở hữu <i>Profit after tax/ Total capital ratio</i>	0,08	0,03
+ Hệ số lợi nhuận sau thuế/ Tổng tài sản <i>Profit after tax/ Total assets ratio</i>	0,06	0,02
+ Hệ số lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh/ Doanh thu thuần <i>Profit from business activities/ Net revenue ratio</i>	0,14	0,09

## 5 Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu

### *Shareholders structure, changes in the owner's equity*

#### 5.1 Cổ phần

##### *Shares*

Tổng số cổ phần đang lưu hành: 35.302.293 cổ phần, trong đó:

*Total outstanding shares: 35.302.293 shares, including:*

✓ Cổ phần phổ thông/ *Ordinary shares: 28.194.031*



- ✓ Cổ phần ưu đãi biểu quyết/ *Voting preference shares*: 0
- ✓ Số lượng cổ phần chuyển nhượng tự do/ *Freely transferable shares*: 28.194.031
- ✓ Số lượng cổ phần hạn chế chuyển nhượng/ *Locked-up shares*: 0

## 5.2

### Cơ cấu cổ đông

#### *Shareholders' structure*

STT	Tiêu chí <i>Criteria</i>	Số lượng cổ phần <i>Amount of shares</i>	Tỷ lệ sở hữu <i>Ownership percentage (%)</i>
1	Cổ đông lớn <i>Major shareholders</i>	16.952.842	48,02
	Cổ đông nhỏ <i>Minor shareholders</i>	11.241.189	31,84
2	Cổ đông tổ chức <i>Organization shareholders</i>	20.889.844	59,17
	Cổ đông cá nhân <i>Individual shareholders</i>	7.304.187	20,69
3	Cổ đông trong nước <i>Domestic shareholders</i>	11.219.655	31,78
	Cổ đông nước ngoài <i>Foreign shareholders</i>	16.974.376	48,08
4	Cổ đông nhà nước <i>Governmental shareholders</i>	0	0
	Cổ đông khác <i>Other shareholders</i>	28.194.031	79,86
5	Tỷ lệ sở hữu nước ngoài tối đa <i>Foreign ownership limit</i>		49%

## 5.3

### Tình hình thay đổi vốn đầu tư chủ sở hữu

#### *Owner capital investments changes*

Thời gian <i>Time</i>	Nội dung tăng <i>Content</i>	Vốn cổ phần (VNĐ) <i>Share capital (VND)</i>
09/09/2004	Thành lập công ty <i>Established businesses</i>	15.000.000.000



# Tình hình hoạt động trong năm 2020

2020 operations



11/08/2006	Chào bán cổ phần cho cổ đông hiện hữu <i>Offer to sell shares to existing shareholders</i>	30.000.000.000
07/06/2007	Chào bán cổ phần cho cổ đông hiện hữu <i>Offer to sell shares to existing shareholders</i>	100.000.000.000
08/01/2008	Chào bán cổ phần riêng lẻ cho nhà đầu tư nước ngoài <i>Private offering to foreign investors</i>	250.000.000.000
29/12/2010	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	260.000.000.000
05/11/2012	Phát hành cổ phiếu theo chương trình chào bán cổ phần riêng lẻ cho cổ đông chiến lược của công ty <i>Issuing shares under the program of private offering to strategic shareholders of the company</i>	278.856.310.000
24/04/2013	Phát hành cổ phiếu theo chương trình chào bán cổ phần riêng lẻ cho cổ đông chiến lược của công ty <i>Issuing shares under the program of private offering to strategic shareholders of the company</i>	295.826.460.000
20/09/2013	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	306.581.570.000
11/08/2014	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	314.846.430.000
16/03/2015	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	315.410.980.000
31/03/2015	Phát hành cổ phiếu theo chương trình chào bán cổ phần riêng lẻ cho cổ đông chiến lược của công ty <i>Issuing shares under the program of private offering to strategic shareholders of the company</i>	318.354.070.000
19/10/2015	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	324.927.330.000
31/08/2016	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	330.902.300.000



13/09/2017	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	337.220.560.000
24/09/2018	Tăng vốn theo chương trình phát hành thêm cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	345.362.570.000
09/09/2019	Tăng vốn theo chương trình phát hành cổ phiếu cho người lao động <i>Increasing capital according to the plan to issue shares to employee</i>	353.022.930.000

## 5.4

### Giao dịch cổ phiếu quỹ

#### *Trade treasury share*

Số lượng cổ phiếu quỹ cuối kỳ: 7.108.262 cổ phiếu.

*Treasury shares ending balance: 7.108.262 shares.*

Giao dịch cổ phiếu quỹ đã thực hiện trong năm: Không có.

*List transactions of treasury stocks conducted for the year: Not applicable.*

## 5.5

Các chứng khoán khác: Không có.

*Others share: Not applicable.*





## Báo cáo tác động liên quan đến môi trường và xã hội của công ty

# 6

### *Environment-Social-Governance (ESG) Report of the company*

#### 6.1

##### Tác động lên môi trường

##### *Impact on the environment*

Tổng phát thải khí nhà kính (GHG) trực tiếp và gián tiếp/ *Total direct and indirect GHG emission: Không có/ Not applicable.*

Các sáng kiến và biện pháp giảm thiểu phát thải khí nhà kính/ *Measures and initiatives to reduce GHG emission: Không có/ Not applicable.*

#### 6.1

##### Quản lý nguồn nguyên vật liệu

##### *Management of raw materials*

Không có/ *Not applicable.*

#### 6.2

##### Tiêu thụ năng lượng

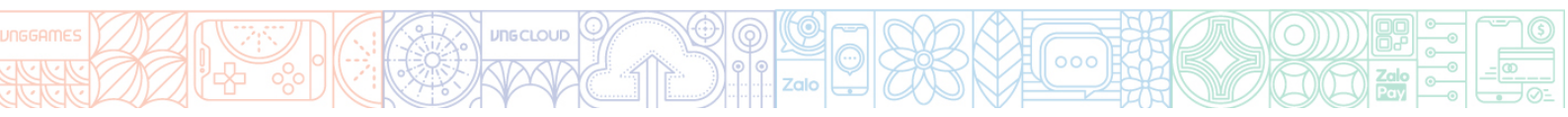
##### *Energy consumption:*

a) Năng lượng tiêu thụ trực tiếp và gián tiếp: 454.431,5 KWH/tháng, tương đương 5.453.178 KWH/năm. Trong đó năng lượng mặt trời khoảng 75.530 KWH/tháng.

*Energy consumption - directly and indirectly: 454,431.5 KWH/month, equivalent to 5,453,178 KWH/year. Solar energy about 75,530 KWH/months.*

b) Năng lượng tiết kiệm được thông qua các sáng kiến sử dụng năng lượng mặt trời: tiết kiệm được 75.530 KWH cho mỗi tháng, 5.000 lít nước mỗi ngày.

*Energy savings through initiatives of using solar energy: save 75,530 KWH per month, 5,000 liters of water per day.*



- c) Trong năm 2020, triển khai phát triển chương trình tiết kiệm năng lượng và hướng tới năng lượng xanh (dùng một phần năng lượng mặt trời).

*In 2020, implementing the plan of development of energy-saving programs and towards using green energy (using solar energy) to reduce the energy consumption of the national grid.*

- d) Các báo cáo sáng kiến tiết kiệm năng lượng (cung cấp các sản phẩm và dịch vụ tiết kiệm năng lượng hoặc sử dụng năng lượng tái tạo); báo cáo kết quả các sáng kiến này: Không có.

*The report on energy saving initiatives (providing products and services to save energy or use renewable energy); report on the results of these initiatives: Not applicable.*

## 6.3

### **Tiêu thụ nước (mức tiêu thụ nước của các hoạt động kinh doanh trong năm)**

#### ***Water consumption (water consumption of business activities in the year)***

Công Ty chỉ sử dụng nước cho sinh hoạt của nhân viên.

*The Company only provide water for staff.*

- a) Nguồn cung cấp nước và lượng nước sử dụng: Nhà máy cấp nước Nhà Bè – 5.800m<sup>3</sup>/tháng.

*Water supply and amount of water used: Nha Be Water Supply JSC – 5,800m<sup>3</sup>/month.*

- b) Tỷ lệ phần trăm và tổng lượng nước tái chế và tái sử dụng: Không có.

*Percentage and total volume of water recycled and reused: Not applicable.*

## 6.4

### **Tuân thủ pháp luật về bảo vệ môi trường**

#### ***Compliance with the law on environmental protection***

Công Ty không bị xử phạt về môi trường.

*The Company has no fine for environment.*



# 7 Chính sách liên quan đến người lao động

## *Policies related to employees*

### 7.1 Số lượng người lao động

*Quantity of labor:*

Trình độ <i>Level</i>	Số lượng (người) <i>Quantity (people)</i>	Tỷ lệ (%) <i>Rate (%)</i>
Trên đại học/ <i>Post graduate</i>	142	5%
Đại học/ <i>University</i>	2547	90%
Cao đẳng, trung cấp/ <i>College</i>	85	3%
Khác/ <i>Others</i>	56	2%
TỔNG CỘNG/ <i>TOTAL</i>	2830	100%

Thu nhập bình quân của người lao động trong năm 2020: **18.800.000VND**/người/tháng.  
*Per capita income in 2020: VND 18,800,000/person/month.*

### 7.2 Chính sách lao động

*Employee's policies:*

VNG không ngừng cải thiện môi trường, điều kiện làm việc nhằm nâng cao đời sống vật chất và tinh thần cho người lao động thông qua việc xây dựng và củng cố văn hoá doanh nghiệp của công ty, tạo động lực tốt cho người lao động cống hiến, gắn bó dài lâu vì sự phát triển của Công Ty, thể hiện qua các chính sách của Công Ty:

*VNG always improves the environment, working conditions to enhance the physical and spirit life for VNG workforce through constructing and consolidating the organizational culture, making a great motivation to dedicate and have strong relationship for the development of Company, which are expressed in Company's policies:*



- 1- Chính sách đãi ngộ: chính sách này được xây dựng căn cứ trên các tiêu chí bình đẳng, minh bạch và tương xứng với kết quả và chất lượng công việc.

*Compensation policy: this policy was based on basic of equality, transparency and deserved with the results and quality of work.*

Từ năm 2013, VNG đã thực hiện chính sách đãi ngộ mới, đảm bảo 100% người lao động biết được chế độ khen thưởng của công ty, mức khen thưởng của mình dựa trên kết quả công việc nhằm tạo động lực, khuyến khích trực tiếp đến từng cá nhân.

*Since 2013, VNG has applied a new compensation policy, 100% employee knew about award policy of the company, bonus level of each individual to motivate and encourage to each individual.*

Hệ thống đãi ngộ VNG được phân thành 4 loại, gồm:

*VNG's compensation system is classified into 4 groups:*

- Lương: lương sản xuất, kinh doanh (12 tháng); lương tháng 13 được thưởng vào dịp tết Nguyên Đán;

*Salary: production salary, business salary (12 months); the 13<sup>rd</sup> month salary on Tet holidays;*

- Phụ cấp: phương tiện vận chuyển, chi phí điện thoại, thiết bị truy cập không dây, phụ cấp kiêm nhiệm;

*Allowances: vehicles, mobile expenses, wireless devices, functional allowanc;*

- Thưởng: theo hiệu quả kinh doanh, thành tích thực hiện dự án/công việc; thưởng vào dịp thành lập Công Ty;

*Bonus: depend on business results, achievements of projects/ jobs; bonuses on the foundation day of Company;*

- Phúc lợi xã hội: bảo hiểm xã hội/ y tế/ thất nghiệp, bảo hiểm sức khỏe và tai nạn cho người lao động và người thân; khám sức khỏe định kỳ và chế độ nghỉ mát, xây dựng đội nhóm...

*Social welfare: social/ health/ unemployment insurances, health/ accident insurance for staffs and relative; periodical health care and teambuilding policy...*

- 2- Chính sách thăng tiến: VNG luôn chú trọng đến chính sách thăng tiến nhằm tạo điều kiện cơ hội, môi trường và chế độ cho các nhân sự tiềm năng. Một loạt chính sách phục vụ cho việc thăng tiến của người lao động tiềm năng đã được ban hành và duy trì thực hiện





tốt như: chính sách quy hoạch nhân sự nòng cốt; chính sách luân chuyển lãnh đạo; chính sách bổ nhiệm, miễn nhiệm công bằng và minh bạch.

*Promotion policy: VNG concentrates on promotion policy to make opportunities, environment for potential personal. A wide range of promotion policies was promulgated and remained such as: core member policy; alternating manager policy; appointment, demission equally and transparently.*

Bên cạnh đó, VNG còn xây dựng các chính sách để phát hiện, thu hút, bồi dưỡng, trọng dụng và đãi ngộ xứng đáng đối với người có tài năng và khen thưởng tương xứng với người phát hiện, giới thiệu thành công các vị trí nhân sự phù hợp.

*Besides, VNG forms policies on finding, attracting, training, compensating deservedly for talent individual and awards for those who found them.*

- 3- Chính sách đào tạo: thường xuyên tổ chức đào tạo và tái đào tạo. VNG khuyến khích, tạo điều kiện tốt nhất cho mọi cán bộ nhân viên phát triển toàn diện về cả năng lực chuyên môn và kỹ năng mềm không chỉ thông qua công việc mà còn qua đào tạo, tự đào tạo, trao đổi kiến thức. Điều này được thể hiện qua việc VNG có riêng một Bộ Phận Đào Tạo và Phát Triển chuyên nghiên cứu, thường xuyên tổ chức đào tạo và tái đào tạo nâng cao năng lực quản lý và chuyên môn cho cán bộ và nhân viên. VNG khuyến khích các chương trình đào tạo thuê ngoài và tự đào tạo nội bộ. Cán bộ nhân viên khi tham gia các chương trình đào tạo được công ty tài trợ toàn bộ chi phí học tập, tài liệu, đi lại và ăn ở.

*Training policy: usually holding the training and re-training programs. VNG encourages and provides best conditions for staff to develop completely professional qualifications and soft skills not only in working but also in training, self – training, knowledge exchanging. This shows that VNG has Learning and Development Department to research, hold the train and re-train programs to enhance the managing qualifications professionals. VNG encourages outsource training and internal self-training programs. Staff are sponsored studying, including: document, travelling and accommodation expense.*

Một số chương trình đào tạo chính của VNG/ *Some of VNG's training programs:*

- Đào tạo định hướng cho người lao động mới: 100% nhân viên mới gia nhập công ty được tham gia khóa đào tạo định hướng nhằm bước đầu làm quen với công việc và hiểu thêm về các giá trị cốt lõi của VNG.



*Orientation training for new staff: 100% new staff are joined the orientation training to get familiar with the work and understand core value of company.*

- Đào tạo công nghệ: thường xuyên tổ chức đào tạo, cập nhập từng xu hướng công nghệ mới, đào tạo thi chứng chỉ của những công nghệ hàng đầu để đội ngũ công nghệ nâng cao trình độ và khả năng sáng tạo.

*Technology training: often training, updating new technology trend, update training staff to take high technology certificates test on top technology for tech staff to be enhance the professional skills and creativity.*

- Đào tạo, bồi dưỡng kỹ năng chuyên môn: chú trọng và khuyến khích nhân viên được đào tạo nâng cao về kiến thức chuyên môn, kỹ năng nghiệp vụ để đáp ứng nhu cầu công việc.

*Specialization training: concentrating and encouraging staff to be trained higher level on professional knowledge, specialization skills to adapt the job requirements.*

- Đào tạo kỹ năng bổ sung: 100% nhân viên được khuyến khích tham gia các lớp đào tạo kỹ năng mềm và ngoại ngữ để kịp thời đáp ứng xu thế phát triển và hội nhập.

*Supplementary skill training: 100% staff are encouraged to join soft skill and language training to adapt global development and integration.*

- Đào tạo lực lượng cán bộ kế cận: ưu tiên nguồn lực để đào tạo nhân sự nòng cốt trở thành lực lượng quản lý lãnh đạo kế cận, phục vụ nhu cầu phát triển của công ty.

*Training the next generation: prioritizing resources to train employees to become the core management forces, to serve the development needs of the company.*

## 7.3

### Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý:

#### ***Improvements in organizational structure, policies, management:***

Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý: hệ thống điện tử phê duyệt và quản lý nhân viên: phê duyệt công tác, tạm ứng chi phí, thanh toán chi phí... đều được thực hiện thông qua hệ thống biểu mẫu điện tử, không cần làm đơn xin chữ ký của các phòng ban liên quan, tiết kiệm thời gian và công việc giấy tờ.

*Improvements in organizational structure, policies, management: approval electronic system and employee management: business travel approval, advance payment, payment of expenses... are all done through the electronic system without obtaining signatures of related departments, which saves time and paperwork.*



# Báo cáo, đánh giá của Ban Tổng Giám Đốc

Report and assessment of the  
Senior Management Team



# 1 **Đánh giá kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh**

## *Assessment of operating results*

Với tình hình kinh tế thế giới và Việt Nam còn nhiều biến động trong năm qua, VNG đã có nhiều nỗ lực và đạt được kết quả trong hoạt động sản xuất kinh doanh như sau:

*Through fluctuating economic status of the world and Vietnam for years, VNG has made lots of effort and achieved business operation results as follow:*

Đơn vị: tỷ đồng/ Figures in: billion dong

<b>CHỈ TIÊU TARGET</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>So sánh năm 2020 và 2019 Compare between 2020 and 2019 Tăng/ Giảm / Increase/ Decrease (%)</b>	
Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ / <i>Net revenue from sale of goods and rendering of services</i>	5.178	6.024	846	16%
Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ / <i>Gross profit from sale of goods and rendering of services</i>	2.394	2.610	216	9%
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế/ <i>Accounting profit before tax</i>	639	384	-255	-40%
Lợi nhuận thuần sau thuế TNDN/ <i>Net profit after tax</i>	455	194	-261	-57%
Lợi nhuận sau thuế thuộc về cổ đông công ty mẹ/ <i>Net profit (loss) after tax attributable to non-controlling interests</i>	568	461	-107	-19%





Những thành tựu công ty đã đạt được:

*The company's achievements:*

**a. Phát hành game/ Game publishing**

➤ **ZingPlay:**

- ZingPlay đạt 8 triệu người dùng mỗi tháng tại thị trường nước ngoài, trở thành sản phẩm dẫn đầu trên 2 thị trường mới Mexico và Brazil.

*ZingPlay reaches 8 million users per month in overseas markets, becoming market leaders in Mexico and Brazil.*



- Zing Play Studios có gần 60 sản phẩm đang phát hành trên 7 thị trường trong và ngoài nước: Việt Nam, Thái Lan, Philippines, Myanmar, Ấn Độ, Brazil, Mexico. *Zing Play Studios has nearly 60 products being released on seven markets, not only in Vietnam but also in Thailand, Philippines, Myanmar, India, Brazil, and Mexico.*

➤ **Võ Lâm Truyền Kỳ Mobile/ Vo Lam Truyen Ky Mobile:**

Bước sang tuổi thứ 4, Võ Lâm Truyền Kỳ Mobile tiếp tục giữ vững doanh thu đứng đầu trong dòng trò chơi trực tuyến kiếm hiệp với 744 server đã mở và lượng người dùng mới hàng tháng xấp xỉ 350.000. Cuộc thi Miss & Mister Võ Lâm Truyền Kỳ tổ chức trong khuôn khổ sự kiện kỷ niệm 15 năm Võ Lâm Truyền Kỳ đã thu hút hơn 8000 thí sinh tham gia.

*Entering the 4th year, Vo Lam Truyen Ky Mobile maintains the top revenue in the MMORP series, with 744 servers opened and approximately 350,000 active users monthly. The Miss & Mister Vo Lam Truyen Ky contest held to celebrate the 15<sup>th</sup> anniversary had attracted more than 8,000 contestants.*



➤ **Perfect World Mobile:**

Perfect World Mobile được phát hành vào tháng 5/2020 và đạt được thành tích “Game of the Day” trên cửa hàng ứng dụng App Store. Đây là cũng trò chơi trực tuyến có doanh thu lớn thứ hai trong ngày đầu ra mắt chỉ sau tựa game Võ Lâm Truyền Kỳ Mobile.



*Perfect World Mobile was published in May 2020 and achieved the "Game of the Day" on the App Store, which is also the second largest-revenue mobile game on its first day of publishing, only after Vo Lam Truyen Ky Mobile.*

## ➤ **PUBG Mobile VN:**

PUBG Mobile VN tiếp tục gặt hái thành tựu với hơn 25 triệu người dùng mới chỉ riêng thị trường Việt Nam trong năm 2020. Bên cạnh đó, tựa game Liên minh huyền thoại: Tốc chiến - đã chính thức được ra mắt vào 8/12/2020 với hơn 5 triệu người dùng đăng kí trước trên hệ điều hành Android.

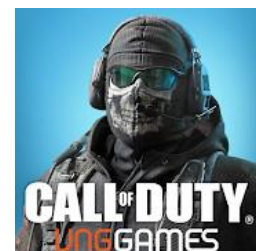
*PUBG Mobile VN continued to reap the achievements with more than 25 million active users in Vietnam. Besides, the game League of Legends: Wild Rift - was officially launched on December 8th, 2020, with more than 5 million pre-registered users on Android operation system.*



## ➤ **Call of Duty Mobile VN:**

Call of Duty Mobile VN đạt danh hiệu “Mobile Game of the year” và “Best Multiplayer game of 2020” với 1.250 triệu lượt tải tính đến tháng 10/2020, chỉ riêng Việt Nam. Call of Duty Mobile VN có trung bình 2 triệu người dùng tích cực mỗi tháng. Sản phẩm cán mốc hơn 500 triệu đô la doanh thu tính đến nay.

*Call of Duty Mobile VN was awarded “Mobile Game of the year” and “Best Multiplayer game of 2020” with 1,250 million downloads until May 10/2020, only in Vietnam. Call of Duty Mobile VN also has 2 million active users per month and has reached more than 500 million dollars in revenue so far.*



## ➤ **Auto Chess VNG:**

Auto Chess VNG đã được phát hành tại 11 quốc gia Đông Nam Á và 21 quốc gia Mỹ La-tinh với tổng lượt cài đặt đạt 1,3 triệu và cũng nhận danh hiệu “Best Innovative” (“Sản phẩm sáng tạo nhất”).

*Auto Chess VNG has been published in 11 Southeast Asian countries and 21 Latin American countries, with total installs reaching 1.3 million and awarded the “Best Innovative Game award”.*



**b. Zalo:**

- Zalo có 62 triệu người dùng hàng tháng, 14 triệu phút gọi mỗi ngày, đạt kỷ lục 1,5 tỷ tin nhắn/ngày và trở thành phương tiện dịch vụ công của 55 trên 63 tỉnh thành. Đồng thời, Zalo trở thành một trong những kênh thông tin được Chính phủ sử dụng để thông tin liên lạc, tuyên truyền đến người dân trong thời gian dịch bệnh và thiên tai.



*Zalo has 62 million monthly active users, 14 million minutes of calls per day, reaches a record 1.5 billion messages per day and becomes a direct public service means of 55/63 provinces and cities across the country. During epidemics and natural disasters, Zalo became one of the communication channels to communicate and propagate to people.*

- Tại hội thảo AI Summit 2020, Zalo đã ra mắt trợ lý tiếng nói Kiki dành cho người Việt được tích hợp vào loa thông tin và xe ô tô.

*At the AI Summit 2020 conference, Zalo introduced Kiki - voice assistant for Vietnamese people, integrated into information speakers and cars.*

**c. ZaloPay:**

- Số lượng người dùng hoạt động hàng tháng của ZaloPay tăng gấp 4 lần cùng kỳ năm ngoái, số người gửi tiền ZaloPay trong Zalo chat hàng tháng tăng 10 lần trong 6 tháng cuối 2020.



*The number of monthly active users of ZaloPay quadrupled the same period last year; the number of ZaloPay depositors in Zalo chat monthly increased ten times in the last six months of 2020.*

- ZaloPay hợp tác cùng các đối tác chiến lược tiêu biểu như Lazada, Baemin, Tiki, Sendo, Circle K, Big C...ở nhiều mảng khác nhau (thương mại điện tử, mua sắm, sức khỏe, làm đẹp...). Hơn nữa, trong năm 2020, ZaloPay đã hợp tác cùng 269 đối tác mới, tiêu biểu như Google Play, GS25, Sendo, Be...

*ZaloPay cooperates with strategic partners such as Lazada, Baemin, Tiki, Sendo, Circle K, Big C ... in many different fields (e-commerce, shopping, health, beauty ...). Moreover, in 2020, ZaloPay cooperated with 269 new partners: Google Play, GS25, Sendo, Be,...*





- ZaloPay đạt 2 giải Vàng quốc gia và toàn cầu của Mobile Marketing Association thế giới năm 2020.

*ZaloPay became the winner of Mobile Marketing Association 2020, both nationally and worldwide.*

- ZaloPay được vinh danh danh hiệu "Ví điện tử có hệ sinh thái phong phú" do tạp chí Nhịp cầu Đầu tư bình chọn.

*ZaloPay was honored as an "E-wallet with a diverse ecosystem," voted by Nhịp Cầu Đầu Tư magazine.*

#### d. VNG Cloud:

- VNG Cloud chính thức trở thành một trong bốn mảng kinh doanh điện toán đám mây nòng cốt trong chiến dịch thúc đẩy chuyển đổi số bằng nền tảng điện toán đám mây.

*VNG Cloud officially became one of the four leading core cloud business in the campaign to promote digital transformation using the cloud computing platform.*

- VNG Cloud nhận chứng nhận “Nền Tảng Điện Toán Đám Mây An Toàn Việt Nam” do Bộ Thông tin và Truyền thông trao tặng.

*VNG Cloud received the “Vietnam Safe Cloud Platform” certificate awarded by the Ministry of Information and Communications.*

- VNG Cloud được vinh danh “Top sản phẩm made in Vietnam tiêu biểu”, Giải thưởng Công nghệ số tiêu biểu 2020 và Giải thưởng Thành phố thông minh Việt Nam 2020.

*VNG Cloud was honored the "Top made in Vietnam products", Vietnam Digital Awards 2020, and Vietnam Smart City Award 2020.*

#### e. TrueID:

- TrueID đã được chính thức triển khai ở hơn 10 ngân hàng và tổ chức tài chính uy tín tại Việt Nam, với hàng trăm ngàn người dùng mới mỗi tháng.

*TrueID has been officially deployed in more than ten reputable banks and financial institutions in Vietnam, with hundreds of thousands of new users every month.*





Các giải thưởng VNG đạt được trong năm 2020:

*VNG 2020 awards:*

- Năm 2020, VNG đứng thứ 2 giải thưởng Thương hiệu Nhà tuyển dụng hấp dẫn do sinh viên khối ngành công nghệ thông tin bình chọn, đứng thứ 50 Thương hiệu Nhà tuyển dụng hấp dẫn với sinh viên Việt Nam theo báo cáo khảo sát của Anphabe.

*In 2020, VNG is rank 2<sup>nd</sup> Employer Brand in Technology, 50<sup>th</sup> Employer Brand in Vietnam according to Anphabe report.*

- Ngày 2/7/2020, VNG vinh dự hai năm liên tiếp nhận giải thưởng “Nơi làm việc tốt nhất Châu Á” do HR Asia, tạp chí uy tín hàng đầu về nhân sự tại Châu Á tổ chức và bình chọn.

*On July 2, 2020, we were honored as “The Best Companies to Work for in Asia 2020” by HR Asia – the most authoritative publication for HR professionals in the region.*

- Ngày 31/7/2020, VNG nằm trong danh sách 10 Doanh nghiệp ASEAN Tiêu biểu 2020.

*On July 31, 2020, VNG was listed as 10 ASEAN Award 2020.*

- Ngày 15/12/2020, VNG cũng vinh dự lần thứ ba trong danh sách 50 thương hiệu dẫn đầu Việt Nam do Forbes Vietnam công bố với giá trị thương hiệu đạt 69,3 triệu USD.

*On December 15, 2020, VNG was also honored for the third time in the list 50 leading brands in Vietnam announced by Forbes Vietnam with a brand value of US69.3 million.*



# 2

## Tình hình tài chính

### Financial status

Tình hình tài sản và nợ phải trả/ *Assets and liabilities:*

Công ty Cổ phần VNG

B01-DN/HN

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT  
vào ngày 31 tháng 12 năm 2020

VND

Mã số	TÀI SẢN	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
<b>100</b>	<b>A. TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>		<b>6.064.488.993.228</b>	<b>5.133.366.921.986</b>
<b>110</b>	<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>4</b>	<b>2.469.783.004.953</b>	<b>1.890.207.491.969</b>
111	1. Tiền		1.006.658.060.737	653.552.491.969
112	2. Các khoản tương đương tiền		1.463.124.944.216	1.236.655.000.000
<b>120</b>	<b>II. Đầu tư tài chính ngắn hạn</b>		<b>2.049.182.453.425</b>	<b>2.054.135.980.000</b>
123	1. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	5	2.049.182.453.425	2.054.135.980.000
<b>130</b>	<b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>		<b>1.123.530.672.218</b>	<b>678.633.273.192</b>
131	1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	6.1	520.286.300.534	350.146.033.226
132	2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	6.2	59.081.216.833	13.522.632.784
135	3. Phải thu về cho vay ngắn hạn	28	27.828.000.000	-
136	4. Phải thu ngắn hạn khác	7	517.933.874.941	315.851.250.322
137	5. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	6.1	(1.598.720.090)	(886.643.140)
<b>140</b>	<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>8</b>	<b>25.983.700.582</b>	<b>24.058.417.363</b>
141	1. Hàng tồn kho		29.399.024.335	26.467.270.275
149	2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho		(3.415.323.753)	(2.408.852.912)
<b>150</b>	<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>		<b>396.009.162.050</b>	<b>486.331.759.462</b>
151	1. Chi phí trả trước ngắn hạn	9	303.783.556.753	436.349.082.442
152	2. Thuế giá trị gia tăng được khấu trừ	16	76.028.242.959	29.292.422.739
153	3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	16	16.197.362.338	20.690.254.281
<b>200</b>	<b>B. TÀI SẢN DÀI HẠN</b>		<b>1.807.525.187.118</b>	<b>1.889.958.614.958</b>
<b>210</b>	<b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>		<b>12.720.023.385</b>	<b>16.351.733.342</b>
215	1. Phải thu về cho vay dài hạn		485.000.000	485.000.000
216	2. Phải thu dài hạn khác	7	12.235.023.385	15.866.733.342
<b>220</b>	<b>II. Tài sản cố định</b>		<b>1.079.951.657.106</b>	<b>1.143.448.233.414</b>
221	1. Tài sản cố định hữu hình	10	867.817.823.091	880.017.062.260
222	Nguyên giá		1.815.267.200.387	1.695.015.142.805
223	Giá trị hao mòn lũy kế		(947.449.377.296)	(814.998.080.545)
227	2. Tài sản cố định vô hình	11	212.133.834.015	263.431.171.154
228	Nguyên giá		838.389.570.178	722.952.287.473
229	Giá trị hao mòn lũy kế		(626.255.736.163)	(459.521.116.319)
<b>240</b>	<b>III. Tài sản dở dang dài hạn</b>		<b>142.361.676.310</b>	<b>228.312.120.172</b>
242	1. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	12	142.361.676.310	228.312.120.172
<b>250</b>	<b>IV. Đầu tư tài chính dài hạn</b>		<b>275.602.964.245</b>	<b>309.762.744.108</b>
252	1. Đầu tư vào công ty liên kết	13.1	153.558.096.568	30.756.016.679
253	2. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	13.2	122.044.867.677	121.906.727.429
255	3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn		-	157.100.000.000
<b>260</b>	<b>V. Tài sản dài hạn khác</b>		<b>296.888.866.072</b>	<b>192.083.783.922</b>
261	1. Chi phí trả trước dài hạn	9	219.646.607.137	187.653.189.852
262	2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	27.3	66.642.698.378	2.998.852.699
269	3. Lợi thế thương mại	14	10.599.560.557	1.431.741.371
<b>270</b>	<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>		<b>7.872.014.180.346</b>	<b>7.023.325.536.944</b>



# Báo cáo, đánh giá của Ban Tổng Giám Đốc

Report and assessment of the Senior Management Team



Công ty Cổ phần VNG

B01-DN/HN

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT (tiếp theo)  
vào ngày 31 tháng 12 năm 2020

VND

Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
<b>300</b>	<b>C. NỢ PHẢI TRẢ</b>		<b>1.788.967.126.810</b>	<b>1.594.226.764.733</b>
<b>310</b>	<b>I. Nợ ngắn hạn</b>		<b>1.606.052.793.567</b>	<b>1.545.843.266.656</b>
311	1. Phải trả người bán ngắn hạn	15	370.104.237.139	573.616.581.143
312	2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn		7.097.046.582	4.987.673.473
313	3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	16	105.220.538.930	92.685.000.129
314	4. Phải trả người lao động		3.977.981.865	4.083.871.506
315	5. Chi phí phải trả ngắn hạn	17	810.693.728.296	618.739.434.058
318	6. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	18	50.344.795.867	45.906.916.245
319	7. Phải trả ngắn hạn khác	19	258.614.464.888	205.823.790.102
<b>330</b>	<b>II. Nợ dài hạn</b>		<b>182.914.333.243</b>	<b>48.383.498.077</b>
337	1. Phải trả dài hạn khác	19	445.473.314	405.497.674
341	2. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	27.3	171.925.620.429	38.935.875.770
342	3. Dự phòng phải trả dài hạn	20	10.543.239.500	9.042.124.633
<b>400</b>	<b>D. VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>		<b>6.083.047.053.536</b>	<b>5.429.098.772.211</b>
<b>410</b>	<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>		<b>6.083.047.053.536</b>	<b>5.429.098.772.211</b>
411	1. Vốn cổ phần	21.1	353.022.930.000	353.022.930.000
412	2. Thặng dư vốn cổ phần	21.1	1.125.647.020.771	1.125.647.020.771
415	3. Cổ phiếu quỹ	21.1	(1.943.352.107.086)	(1.943.352.107.086)
417	4. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	21.1	16.542.204.002	18.617.648.429
421	5. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	21.1	6.218.270.980.274	5.758.203.679.523
421a	- Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối lũy kế đến cuối năm trước		5.758.203.679.523	4.958.091.266.591
421b	- Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối năm nay		460.067.300.751	800.112.412.932
429	6. Lợi ích cổ đông không kiểm soát	22	312.916.025.575	116.959.600.574
<b>440</b>	<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>		<b>7.872.014.180.346</b>	<b>7.023.325.536.944</b>

30349  
CÔNG  
CỐ F  
VI  
PHỐ

Thu

NGUYỄN HỒNG MINH

Nguyễn Thị Anh Thu  
Người lập

Lê Trung Tín  
Kế toán trưởng

Lê Hồng Minh  
Tổng Giám đốc

Ngày 31 tháng 3 năm 2021



# 3

## Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý

### *Improvements in organizational structure, policies, management*

Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý: Không.

*Improvements in organizational structure, policies, management: Not applicable.*

# 4

## Báo cáo đánh giá liên quan đến trách nhiệm môi trường và xã hội

### *Assessment report related to environmental and social responsibility*

Báo cáo đánh giá liên quan đến trách nhiệm môi trường và xã hội:

*Assessment report related to environmental and social responsibility:*

- a) Đánh giá liên quan đến các chỉ tiêu môi trường (tiêu thụ nước, năng lượng, khí thải...)  
*Review concerning the environmental indicators (water consumption, energy, emissions...)*
  - Nhìn chung, Công Ty đã tích cực hạn chế lãng phí điện, nước, nâng cao nhận thức của nhân viên về việc tiết kiệm năng lượng để bảo vệ môi trường.  
*The Company generally have positively limited wasting in electricity, water and raising awareness of employees about energy saving for environmental protection.*
  - Hệ thống điện năng lượng mặt trời của Công Ty đã tạo ra: sản lượng bình quân 75.530,2 KWH/tháng, tương đương 906.362 KWH/năm.





*Solar power system has generated an average output of 75,530.2 KWH/ month, equivalent to 906,362 KWH/year.*

- Hệ thống lọc nước cho nhân viên cung cấp nước uống với công suất 5.000 lít/ngày.  
*Water filtration system for employees has provided the capacity of drinking water as at 5,000 liters/day.*

b) **Đánh giá liên quan đến vấn đề người lao động**  
*Review concerning the problems of workers*

Nhìn chung, Công Ty đã không ngừng cải thiện môi trường, điều kiện làm việc nhằm nâng cao đời sống vật chất và tinh thần cho người lao động thông qua việc xây dựng và củng cố văn hoá doanh nghiệp của Công Ty, tạo động lực tốt cho người lao động cống hiến, gắn bó dài lâu vì sự phát triển của Công Ty.

*Generally, the Company always improves the environment, working conditions to enhance the physical and spirit life for VNG workforce through constructing and consolidating the organizational culture, making a great motivation to dedicate and have strong relationship for the development of Company.*

c) **Đánh giá liên quan đến trách nhiệm của doanh nghiệp đối với cộng đồng địa phương**  
*Review concerning corporate responsibility towards the local community*

 **VNG GÓP SỨC CÙNG CỘNG ĐỒNG TRONG GIAI ĐOẠN KHÓ KHĂN**

**VNG IS WITH THE COMMUNITY THROUGH A HARD TIME**

Tháng 5/2020, VNG quyên góp 5 tỷ đồng hỗ trợ Chính phủ trong công tác phòng chống dịch Covid-19.

*In May 2020, VNG donated 5 billion dong to support the Government in Covid-19 epidemic prevention.*

Bên cạnh đó, trong đợt phát động quyên góp chống dịch qua ví điện tử ZaloPay diễn ra vào tháng 6/2020, đơn vị đã thu hút 16.409 người tham gia với tổng giá trị quyên góp đạt 1,6 tỷ đồng. ZaloPay cũng tiến hành trao phần đối ứng trị giá 1,6 tỷ đồng, nâng tổng số hỗ trợ là 3.2 tỷ đồng, được trao tặng thông qua Mặt Trận Tổ Quốc Việt Nam.



*Besides, in June 2020, ZaloPay's donation campaign attracted 16,409 participants with a which total donation value of 1.6 billion dong, ZaloPay itself donated 1.6 billion dong, bringing 3.2 billion dong to the Vietnamese Fatherland Front.*

Trong nội bộ doanh nghiệp, nhằm đảm bảo an toàn sức khỏe cho hơn 3.000 nhân viên, VNG đã thực hiện chế độ làm việc tại nhà nhưng vẫn giữ nguyên lương thưởng và phúc lợi, để các nhân viên yên tâm công tác. Ngoài ra, công ty cũng phát động các hoạt động nội bộ nhằm động viên, khích lệ nhân viên trong cuộc chiến chống dịch Covid-19.

*Within the enterprise, to ensure more than 3,000 employees' health and safety, VNG has implemented the working from home policy that still maintains all compensation and benefits. Also, the company launched internal activities to encourage employees in the fight against the Covid-19.*

Vào thời điểm miền Trung ruột thịt chịu ảnh hưởng nặng nề của bão lũ, VNG và các khối sản phẩm cũng đã có những hoạt động thiết thực nhằm hỗ trợ cho người dân phục hồi cuộc sống sau bão lũ: Cộng đồng thể thao điện tử PUBG Mobile VN ủng hộ 1,5 tỷ đồng thông qua Mặt trận Tổ Quốc Việt Nam, ví điện tử ZaloPay đồng hành cùng báo Thanh Niên, trở thành kênh quyên góp chính thức cho chương trình "Cùng Thanh Niên Vì Miền Trung Ruột Thịt" nhằm san sẻ những nỗi mất mát và gánh nặng cùng đồng bào.

*At a time when the Central region was heavily affected by disasters, VNG and our business units also had practical activities to support the people after the flood like: PUBG Mobile VN community donated 1.5 billion dong for people who were affected, ZaloPay accompanied Thanh Nien newspaper, becoming a donation channel for the program "Cung Thanh nien vi mien Trung ruot thit".*

#### **UPRACE 2020**

UpRace 2020 là Dự án Chạy bộ Cộng đồng được tổ chức từ ngày 18/9/2020 đến ngày 11/10/2020. Thông qua nền tảng UpRace do VNG phát triển, người chơi chỉ cần tải ứng dụng UpRace trên điện thoại và ghi lại quãng đường chạy bộ nhằm tham gia vào thử thách cùng nhiều vận động viên khác. Mỗi km chạy được sẽ tương ứng với 1000đ do các Nhà tài trợ đóng góp và gửi tới 4 tổ chức xã hội: Newborns Vietnam, Green Viet, VietSeeds và Operation Smile Vietnam.



*UpRace 2020 is a Community Project held from 18/09/2020 to 11/10/2020. Through the platform developed by VNG, players only need to download the UpRace app and record their running distance to participate in the challenge with many other athletes. Each kilometer run equivalent to 1000 dong contributed to four social organizations: Newborns Vietnam, Green Viet, VietSeeds, and Operation Smile Vietnam.*

Trải qua 24 ngày, từ 18/9/2020 đến ngày 11/10/2020 UpRace 2020 thu hút hơn 114.947 người tham gia từ khắp miền đất nước, con số này vượt xa so với UpRace 2019 (32.000 người tham gia). Dự án khép lại với tổng thành tích ghi nhận được là 3.046.855 km hợp lệ, tương đương số tiền quyên góp là hơn 3 tỷ đồng.

*During the 24 exiting days from 18 September to 11 October last year, UpRace 2020 successfully connected more than 114,947 runners from all across Vietnam, much higher than UpRace 2019 (32.000 participants). The event closed with 3,046,855 km of validly completed distance, equivalent to the donation amount of more than 3 billion dong.*

Nằm trong khuôn khổ UpRace 2020, VNG UpRace Day – một sự kiện UpRace do VNG tổ chức đã diễn ra vào ngày 11/10/2020 với sự góp mặt của hơn 1.016 thành viên VNG cùng các khách mời tại Hà Nội và TP.HCM. Sự kiện đã ghi nhận hơn 20.320km đóng góp vào thành tích của đội VNG, nâng tổng số km của đội lên hơn 245.600km tương đương với hơn 245 triệu đồng quyên góp cho các tổ chức xã hội.

*As a part of UpRace 2020, VNG UpRace Day - an event organized by VNG took place on 11<sup>th</sup> October with more than 1,016 Starters and guests in Hanoi and Ho Chi Minh City. The event has recorded more than 20,320 km, bringing the achievement of VNG's team to 245,600km, equivalent to more than 245 million dong contributed to Social Organizations.*

## **VNG ĐẨY MẠNH HỢP TÁC CHIẾN LƯỢC CÙNG CÁC TRƯỜNG ĐẠI HỌC**

### **VNG PROMOTES STRATEGIC COOPERATION WITH UNIVERSITIES**

Với sứ mệnh “Phát triển con người”, VNG đã đẩy mạnh hợp tác cùng các trường đại học thông qua ký thỏa thuận hợp tác cùng Đại Học Công Nghệ Thông Tin-Đại Học Quốc Gia Hà Nội, Đại Học Công Nghệ Thông Tin - Đại Học Quốc Gia TP. Hồ Chí Minh, Đại Học Bách Khoa Hà Nội, Đại Học Ngoại Thương cơ sở II



- TP. Hồ Chí Minh, Đại Học Fullbright với rất nhiều các hoạt động có ý nghĩa đã được triển khai.

*With the mission "Grow People", VNG has promoted cooperation with universities through signing MOUs with University of Engineering and Technology - Vietnam National University Hanoi City, University of Information Technology - Viet Nam National University Ho Chi Minh City, Hanoi University of Science and Technology, Ho Chi Minh Foreign Trade University, Fullbright University with many meaningful activities has been implemented.*

Ngày 15/11/2020, CEO VNG, ông Lê Hồng Minh đã xuất hiện trong Talkshow “Kiến tạo Công nghệ và Phát triển Con người. Vì một cuộc sống tốt đẹp hơn” được tổ chức tại trường Đại Học Bách Khoa Đà Nẵng. Sự kiện đã thu hút hơn 1.000 sinh viên khoa Công nghệ Thông tin của Trường tham gia.

*On November 15, 2020, VNG CEO, Mr. Le Hong Minh appeared at the talk show "Build Technologies and Grow People. For a better life" was held at Danang University of Science and Technology. The event attracted more than 1,000 students from Information Technology faculty the University to participate.*

Dù tình hình dịch bệnh phức tạp, CodeTour 2020 cuộc thi giải thuật toán thường niên do VNG phối hợp Big-O Coding đồng tổ chức trực tuyến vẫn thu hút hơn 1.000 thí sinh đăng ký tham gia tranh tài. VNG kỳ vọng sân chơi này sẽ là nơi các bạn trẻ cả nước cùng “cọ xát”, độ sức và nuôi dưỡng niềm đam mê công nghệ của thế hệ trẻ Việt Nam.

*Although the epidemic is complicated, CodeTour 2020 - an annual algorithm contest organized online by VNG and Big-O Coding, still attracts more than 1,000 contestants to participate in the competition. VNG hopes that this competition will be a place where young people worldwide can practice together and nurture the young generation of technology in Vietnam.*

Cũng trong năm vừa qua, VNG Campus đã chào đón hơn 2.500 vị khách tới tham quan và làm việc, bao gồm các đối tác chiến lược của VNG như Đại sứ quán Indonesia, Đại sứ Vương Quốc Anh,... Và nhiều bạn sinh viên nhóm ngành công nghệ thông tin, kinh tế từ các trường Đại học trên cả nước.

*In 2020, VNG Campus has welcomed more than 2,500 visitors, including VNG's strategic partners such as the Embassy of Indonesia, the Embassy of the United Kingdom,... and many students from universities across the country.*





VNG



**VNG TOUR**

Sinh viên Khối ngành CNTT

Thời gian: Thứ 6, ngày 18/12/2020

Địa điểm: Văn phòng VNG Hà Nội, Tầng 17,  
tòa nhà TNR, 54A Nguyễn Chí Thanh

ZaloPay

**TRIỆU CON TIM  
HƯỚNG VỀ  
MIỀN TRUNG**

Mỗi đóng đóng góp  
đều đáng trân trọng





# Đánh giá của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động của Công Ty

**Assessments of the Board of Directors  
on the Company's operation**

# 1 **Đánh giá của Hội Đồng Quản Trị về các mặt hoạt động của công ty**

## *Assessments of the Board of Directors on the company's operation*

Trong bối cảnh khó khăn của nền kinh tế vĩ mô, Hội Đồng Quản Trị đã giám sát và phối hợp chặt chẽ cùng Ban Giám Đốc trong mọi hoạt động sản xuất kinh doanh ngay từ đầu năm và kiên định mục tiêu giữ vững tốc độ tăng trưởng cho công ty. Kết thúc năm tài chính 2020, tổng doanh thu của VNG đạt 6.024 tỷ đồng.

*In the macroeconomics crisis context, the Board of Directors have supervised and combined closely together with Board of Directors in business activities from the beginning of the year and steadfast developing speed. At the end of financial year 2020, VNG's total revenue is 6,024 billion dong.*

Với những hoạt động vì cộng đồng xã hội, VNG đã đạt được mục tiêu đề ra là Kiến tạo Công nghệ và Phát triển Con người. Vì một cuộc sống tốt đẹp hơn.

*Through social community activities, VNG has achieved targets of Build Technologies and Grow People. For a better life.*

## **Đánh giá của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động của Ban Tổng Giám Đốc**

# 2 *Assessment of Board of Directors on Senior Management Team performance*

Ban Tổng Giám Đốc đã điều hành và giám sát mục tiêu, kế hoạch cho năm để tận dụng tối đa các nguồn lực sẵn có để không chỉ hoàn thành mà còn vượt mục tiêu đã đề ra.

*The Senior Management Team has monitored and followed the objectives and plans for the year, to maximize the available resources and led the staff not only to complete but also over the proposed objectives.*



# 3 **Các kế hoạch, định hướng của Hội Đồng Quản Trị**

---

## *Plans, orientations of the Board of Directors*

Nằm trong lộ trình triển khai chiến lược đa dạng hoá lĩnh vực hoạt động và sản phẩm nhằm sử dụng toàn bộ nguồn lực và lợi thế của một công ty internet hàng đầu tại Việt Nam, với mục tiêu tập trung quản lý để huy động sức mạnh hợp lực tối đa dựa trên nền tảng công nghệ, công ty đã thúc đẩy và tạo những bứt phá trong tăng trưởng sản phẩm và cung cấp ngày càng nhiều sản phẩm chất lượng cao cho xã hội.

*In the strategic roadmap for diversification field work and products with the purpose of using the human resources and the advantages of a leading internet company in Vietnam, target to concentrate on managing to mobilize the maximum synergy based on technology, the company has promoted spectacularly in strengthening products and providing more and more good – quality product.*





# Quản trị Công Ty

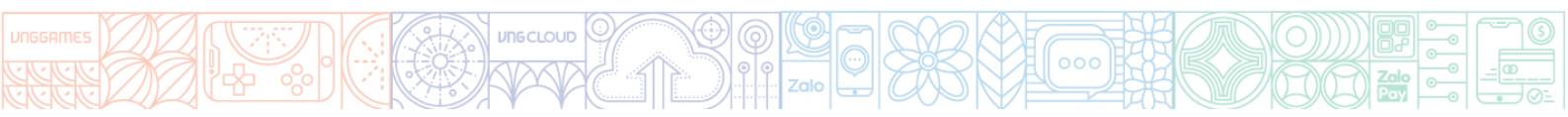
## Corporate Governance



Báo cáo quản trị năm 2020 của Công Ty đã gửi thư nộp Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước vào ngày 29/01/2021 và được công bố tại website của VNG ngày 09/04/2021.

*The Company's 2020 corporate governance report sent to the State Securities Commission of Vietnam on January 29, 2021 and is published on VNG's website on April 9, 2021.*

<https://www.vng.com.vn/news/shareholders/cbtt-bao-cao-tinh-hinh-quan-tri-cong-ty.html>



# Báo cáo tài chính

## Financial statements



Báo cáo tài chính hợp nhất năm 2020 của Công Ty đã được kiểm toán bởi Công Ty TNHH Ernst & Young Việt Nam và được công bố tại website của VNG ngày 09/04/2021.

*The Company's 2020 consolidated financial statements were audited by Ernst & Young Vietnam Ltd., and published on VNG's website on 09/04/2021.*

<https://www.vng.com.vn/news/shareholders/cbtt-bctc-nam-2020.html>

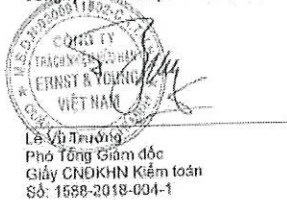
Ý kiến kiểm toán/ Auditor's opinions



Ý kiến của Kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tài chính hợp nhất đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính hợp nhất của Tập đoàn vào ngày 31 tháng 12 năm 2020, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất và tình hình lưu chuyển tiền tệ hợp nhất cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính hợp nhất

Công ty Trách nhiệm Hữu hạn Ernst & Young Việt Nam



Đinh Anh Thư  
Kiểm toán viên  
Giấy CNĐKHN Kiểm toán  
Số: 4635-2018-004-1

Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Ngày 31 tháng 3 năm 2021

TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 4 năm 2021

Ho Chi Minh City, date \_\_\_\_\_

**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**CHIEF EXECUTIVE OFFICIER**

M.S.D.N.0303.20096-C.T.C.P  
CÔNG TY  
CỔ PHẦN  
VNG  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
LÊ HỒNG MINH

V.C.P. H.N.H.